Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ — Урядовий орґан Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. — SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 29-го МАЯ 1920. ЧИСЛО 65. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., SATURDAY, MAY 29, 1920. No. 65.

СТРАШНИЙ ГОЛОД НА ГУЦУЛЬЩИНІ.

ГАЛИЦЬКА ҐАЗЕТА КЛИЧЕ О РАТУНОК ВИМИРАЮЧОЇ З ГОЛОДУ ГУЦУЛЬЩИНИ.

(З львівського дневника „Громадська Думка").

На Гуцульщині шаліє голод. Горді сини наших гір від кількох місяців бються в судорогах голодової пошести. Голод косить тисячі старців, жінок і дітий. До тогож ся прегарна країна наповнена зойками і важким смутком. Поруч голоду і тифу урядують там ще і наглі суди.

Конає Гуцульщина. Її положення смертельно безвихідне. Шість літ війни привели гірські й підгірські повіти до катастрофального стану. Відомо, що се околиці нездатні під управу збіжа. Населення жило головно із скотоводства, домашнього промислу і лісних заробітків в Румунії. Та тепер Гуцульщина цілковито здевастована. Стан худоби обнизився майже до зера. Безчисленні військові відділи, що оперували в Карпатах, ріжного походження, ріжних понять, звичаїв, у великій більшости неприхильні, тендеційно настроєні і просто ворожі до населення, не проминули ніколи нагоди, щоби Гуцула увільнити від тягару матеріяльних дібр. Граблено, що попало, „реквіровано" худобу, переслідувано населення, поширювано полові і инші недуги. Вже під конець істнування Австрії Гуцульщина стояла на краю пропасти і загибелі. Та більший простір, більша свобода рухів, військові причинки, а опісля поміч з боку української влади піддержували веґетацію населення.

Сей стан радикально змінився з хвилею заняття Східної Галичини польськими військами. Свободу рухів не то обмежено, але зовсім припинено, причинки віднято, населення обмежено до його гористої країни. Домашній промисл, ткацький і різьбарский, не міг ніяк розвиватися. Через зведений до зера стан худоби, головно овець, забракло вовни. „Шницерство" не може найти ринка збуту. Прегарні гуцульські вироби, котрими захоплювалися навіть Анґлійці, що в свій час здобули собі були шлях до Лондону, а в часі війни всетаки можна було збувати в Австрії і бувшій Росії, сьогодня стоять поза ринком збуту. До заробітків в Румунії не допускається Гуцулів, через замкнення нової румунської границі, через пашпортові трудности і таки через припинення лісових робіт в Румунії.

Ось невідрадний стан Гуцульщини. На тлі такого відсепарування від світа, на тлі крайної нужди і голуду, на примусовім безділлю легко можна пхнути людий до нерозважних кроків. І такі нерозважні вчинки спричинені провокаторами, довели аж до наглих судів. Ось так з усіх боків валиться на Гуцульщину змора повної заглади.

Чи ми можемо допустити до того? Хоч всі ми винищені, пригнічені, і розбиті, але чи можемо спокійно дивитися, як пропадає і гине найкраще, найбільш геройське племя нашого народу? Не сміємо забувати, що Гуцульщина в нашій найновійшій історії займає окремі, гідні найбільшої похвали сторінки. Власне із Жабйого взяв свій корінь січовий рух, а Гуцул Юра Соломійчук був його пропаґатором. З Гуцульщини січовий рух поширився по цілій українській Галичині, а перед війною створив основи для січових стрільців. Українська державність і незалежність активно була проголошувана власне січовими стрільцями. Не сміємо забувати, що найкращих творців за долю Рідного Карю видала Гуцульщина. Т. зв. гуцульські сотні найбільш справні і відважні боєві одиниці в геройській галицькій армії. І чи можемо ми без тяжкої відповідальности перед тими іменними і безіменними героями, що мучаться в полоні, або в степах України гордо несуть пропор української державности — не віддати останньої корони на ратунок від голодової смерти їх матерній, жінок, сестер і дітий?

Ніколи! В найбільшім лихоліттю мусимо тямити на пригарну, голодуючу, обмежену наглими судами Гуцульщину.

Редакція „Громадської Думки" розписує отсим збірку на голодуючу Гуцульщину і Підкарпаття.

Ви всі, бідні і богаті, всі що терпите в сучаснім лихоліттю, котрих побила лиха доля, не забудьте на своїх ще більш терплячих братів і сестер. Нехай по цілім краю, вздовж і поперек піде гомінний клич: На поміч!

Нехай не забракне в списі жертводавців ні громадської ради, ні одного церковного братства, ні одної інституції, ні одного члена нашого народу.

Тямте, що се був би великий злочин перед лицем гуцульських героїв, колиб вони, повернувши у свої гори, застали там тільки глухе цвинтарище. Був би се злочин перед маєстатом історії, колиб ми не перепинили жнив голодової смерти. Був би се злочин і в обличю високих кличів гуманности.

Тому негайно, все і всюди при кождій нагоді збирайте жертви на голодуючу Гуцульщину і Підкарпаття і складайте та присилайте до адміністрації „Громадської Думки", Львів, Ринок 10.

Спішімося! Не даймо вмерти Гуцулам!

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

Ситуація на Україні.

Безсоромний напад Поляків біля Житомира викликав величезне обурення між робітниками і між всіми політичними партіями совітського уряду. На вчорашному засіданню совітського уряду в Харкові, забрав слово Раковський і зложив таку заяву: „Сьогодня більше чим колинебудь мусимо запитати робітників, чи Поляки думали щиро і чесно вступати з нами в мирові переговори. І сьогодня можемо се питанне катеґорично полагодити, одначе в неґативному розумінню. Польща намагалася приспати чуйність українських совітських урядів брехливими мировими заявами на се, щоби нас несподівано наскочити. Перед 8 днями Поляки почали поважний наступ. Червона армія була за слаба, щоби здержати похід контрреволюційних війск і була приневолена опорожнити цілий ряд важних пунктів. Тепер ми переґруповуємо наші воєнні сили, щоби дати польській армії достойний відпір правительства робітників і селян. (Гучні оплески). Наше положенне не є так тяжке як минулого року і тому ми можемо супокійно приступити до практичного використання наших військових плянів. У нас є всі спроможности для сконцентровання так сильної військової сили, щоби прогнати польські банди аж під мури Варшави. Війна ставляє перед нами питанне транспорту, засобів поживи і ниші. Синдикалізовані і злучені в ради робітники і селяни мусять розвязати сі питання.

Після покінчення своєї бесіди Раковський прочитав заклик Центральної Ради укр. ком. партії до робітників і селян, в котрому вказано на даремні і часто повторяючі мирові спроби совітського уряду, котрі розбилися о жажду добичі польських великодержавців, підпомаганих француськими хабарниками. Побідна українська червона армія проти всіх контрреволюціонерів зуміє оборонитися перед сими гордими катами, котрі наложили ярмо на міліони українсько-галицьких, і польських робітників Поділля і Волині, робітників, котрі готові при першім наближенню червоних війск підняти революцію. Зрадник Петлюра, котрого всі покинули буде товаришити польським великодержавцям при їхньому остаточному розгромі.

До сеї заяви правительства прилучилися меньшевики, жидівська партія, союз лівих революціонерів, боротьбісти і незалежницькі комуністи. Іменем сих останніх промовляв Мазуренко і заявив, що боротьба проти Петлюри і польської реакції се спільне завданнє всіх українських радянських партій і що незалежники, котрих в минулому році в розгарі подій вплутано в авантуру Петлюри, більш чим хто небудь инший вміють оцінити вартість справи.

Обвиновачує Ліґу Народів за наступ Поляків.

ЛОНДОН, 27. мая. — Недавно тому секретар Ліґи Народів віднісся з просьбою до Савєтського Правительства, щоби воно позволило Комітетови Ліґи звідати Росію. Сему спротивилося Савєтське Правительство. З того приводу, що секретар Ліґи висказує свій жаль за відмовленнє його просьби, Чічерін, комісар заграничних справ так йому на се відповів: „Мене дивує характер Ліґи Народів, яка ставить собі за ціль заведеннє мира і справедливости, а дає своїм членам прим. Польщі, повну свободу насилувати мир та нищити справедливість замінюючи Україну в залежну від себе державу. Крім того Ліґа Народів підпомагає також протибольшевицькі армії на Кримі. Иншого порішення, Савєтське Правительство, ради власного беспеченьства, дати не може, однак сподієся, що вскорі ситуація спричинена польським наступом так зміниться, що не треба буде нашому правительству подібних річий обавлятися.

Дальші побіди большевиків на польськім фронті.

ЛОНДОН, 26. мая. — Бездротна телеґрама з Москви доносить, що большевицькі російські війска заняли село Річицю на правім березі ріки Дніпра, около 125 миль на північ від Київа, як рівнож поступають наперед в околиці Бобринська над рікою Березиною. В околиці Київа, 16 миль на північний схід від міста, здовж зелізничого шляху Київ-Полтава, бальшевицькі війска відбили острі атаки польського і українського війска. Боєвий фронт над рікою Березиною простягається тепер на яких 40 миль. Дальше подає телеґрама, що в околиці Мінська Поляки дістали велику поміч і боряться завзято з большевицьким наступом.

З причини американського свята слідуюче число „Свободи" розішлеться читачам з однодневним опізненнем.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Комітет відкинув мандат над Арменією.

ВАШІНҐТОН, 27. мая. — Просьбу президента Вилсона, щоби приняти мандат над Арменією, відкинув Комітет для Справ Заграничних. Справу порішено по короткій дискусії і поставлено резолюцію, яку переслано до Сенату а опісля віддадуть Палаті Репрезентантів. Підчас голосовання в Комітеті, 11 голосів заявилось проти мандату, а 4 за мандатом. (Треба нам розуміти, що мандату не бажає собі нарід Арменії, а тільки його непокликані репрезентанти, які мають в тім свій інтерес).

Каже, що церква поширяє большевизм.

НЮ ЙОРК, 27. мая. — Вчера на засіданню комінету американізації в Ню Йорку, др. Гвайт сказав, що деякі священики поширяють большевизм і соціялізм по церквах. Він назвав деяких поіменно і сказав, що деякі студенти теольоґії тим рухом є переняті. В своїй промові зазначив др. Гвайт, що нема книжки соціялістичної яка би признавала бога, як рівнож нема ані одної книжки їх видання, яка би проти Бога не виступала.

10 тисяч кожухарів вийшли на страйк.

Ю Йорк, 27. мая. — На зазив юнії 10 тисяч кожухарів вийшли вчера сполудня на страйк. Се число робітників в приближенню представляє весь кожухарський промисл в Ню Йорку. Вскорі по проголошенню страйку представителі кожухарських робітників начали переговори з роботодавцями. Жадання страйкуючих можна поділити на кілька частий, однак головно ходить о те, щоби роботодавці затрудняли як найбільше робітників, щоби тою дорогою уникнути заняття одних а безробіття других. Жадають позатим, щоби тиждень ограничити до 40 годин праці.

Герера здався.

КВЕРЕТЕРО, Мексико, 26-го мая. — Родолфо Герера здався в руки ґенерала Карденаса, і находиться тепер в дорозі до Мексико Ситі, де його приневолять до зізнання, що він знає про замордованнє бувшого президента Мексика, Каранзи. Инший ґенерал Калес, велів придержати всіх тих, що находились при Каранзі в останній хвилі його життя.

Хотять спроваджувати літаки з Анґлії до Америки.

ВАШІНҐТОН, 26. мая. — Американський Клюб Летунів заміряє спровадити з Анґлії яких 3.000 літаків для комунікаційних цілий. Тому спротивляються американські фабриканти. Щоби справу якось полагодити голова Комітету Средств і Способів, Фордній скликує засіданнє на якім візьмуть участь також деякі американські фабриканти літаків.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

Большевики громадять сильну армію коло Баку.

ТІФЛІС, Транскавказія, 19-го мая. — Тут панує загальне переконаннє, що російські большевики мають намір податись в напрямі Персії і в тій цілі згромадили в околиці Баку яких 60 тисяч жовнірів. Сі війска є переважно свіжі і не брали участи в борбі з Армейцями і Грузинами. Занятте Анзелі як рівнож посіданнє великих жерел нафти на Баку, дає їм повну змогу запанувати над Каспійським Озером. Одиноке потішаюче в тій ситуації є те, що магометанські війска дуже нерадо йдуть в спільних рядах з большевицькими війсками. Коли большевицькі війскові власти не виготують якогось пляну, щоби тому запобігти, тоді можна числити на певну невдачу. Арменці правдоподібно хотять висвободитися зпід панования Савєтського Правительства і як доносять нам, забрали вже під свою контролю Адріянополь, який вже довший час находитвся в руках російських комуністів.

Німеччина віддала антанті 5 тисяч льокомотив.

БЕРЛІН, 26. мая. — Міністерство державного транспорту звідомляє з нинішньою датою, що воно доручило, згідно з постановами мирової конференції, 5 тисяч льокомотив антанті. (Здається, що Німеччина так доручила ті льокомотиви, як знищила свою амуніцію).

Частина Ліґи Народів збереся в Газі 11. червня с. р.

ВАШІНҐТОН, 26. мая. — Американський репрезентант в Голяндії звідомляє міністерство заграничних справ, що комісія Ліґи Народів, яка забирається створити Міжнародній Суд, збереся в Газі, 11. червня с. р. Зібраннє відбудеться в мировій палаті. На зібранню возьмуть участь представителі Великої Британії, Франції, Японії, Бельґії, Бразилії, Голяндії, Іспанії і Югославії. Буде присутним рівнож Рут, бувший американський державний секретар.

Франція потвердила австрійський мир.

ПАРИЖ, 26. мая. — З Франції звідомляють, що Палата Депутатів сьогодня сполудня потвердила мир заключений з Австрією в Ст. Жермен. На жаданнє Мілеранда Палата Депутатів перенесла на пізнійше інтерпеляції що до конференції між Мілерандом а Ллойдом Джорджом, що відбулася в Гайт.

Франція проти того щоб Велика Британія провадила торговлю з Росією.

ПАРИЖ, 26. мая. — Приїзд М. Красіна до Лондону в ціли навязання торговельних зносин між Великою Британією а Росією, викликав в француських кругах сильний протест. Деякі одиниці прямо ворожо відносяться до сеї акції і кажуть, що вона не тільки з безкорисною але й небезпечною.

Ірляндія переповнена анґлійськими жовнірами.

ЛОНДОН, 26. мая. — Велика Британія перевозить до Ірляндії щораз більше війска, яке має боронити власности, яку повстанці нищать, та взагалі щоб придушити революційний рух в Ірляндії. Позатим Анґлія держить богато війска в поготівлю, і готова кождої хвилі вислати їх до Ірляндії.

Колчака застрілили як він курив папіроса.

ВІКТОРІЯ, Б. К., 26. мая. — Сюди прибув з Владивостока голова міжнародньої військової поліції і повідомляє, що Колчака, бувшого всеросійського диктатора, застрілено коли він курив папіроса.

Робітники не хотять ладувати амуніції.

КВІНСТАВН, Ірляндія, 26. мая. — Сюди прибув корабель наладований амуніцією і доси його не випорожнено, позаяк робітники відказались виладовувати амуніцію. Не давно було тут зібраннє зелізничних робітників і постановлено, що жаден робітник не сміє заниматись транспортом амуніції.

Між Поляками і Чехами готово прийти до війни.

ПАРИЖ, 26. мая. — Тутешні урядові круги побоються, щоби між Поляками і Чехами не прийшло до зірвання дипльоматичних зносин. Прикра ситуація є вислідом непорозумінь, які зайшли в плебісцитних округах, головно в Тешині. Поляки обвиняють Чехів а Чехи Поляків за заворушення, які щораз то побільшуються і щораз частійше повторяються в окрузі Тешена.

„Червоні" на Сході застрашують Францію.

ПАРИЖ, 26. мая. — Проводирі француської опінії є дуже занепокоєні ситуацією, яка запанувала на Близькім і Середнім Сході. Вони заключають, що панбольшевизм готов злятися з паніслямізмом і спільно виступити проти західної цивілізації. Француські часописи перестерігають, що коли большевики будуть дальше поступати в напрямі Сходу то вкоротці готові заволодіти всею Азією. За се обвинувачують найбільше Анґлію, яка зі своєї дипльоматичної слабости позволила большевикам розпоряджати їх власними силами.

Росії грозить новий переворот.

РЕВАЛЬ, 24. мая. — Тут на порозі большевицької Росії щораз то більше зростає переконаннє, що в протягу яких 30 до 60 днів запанує в Савєтські Правительстві ситуація, яка буде мати величезне значіннє. Пророкованнє в тім напрямі не має значіння, однак всякі дані говорять, що не дальше як з кінцем липня вся Росія так зміниться, що світ начне про ню зовсім відмінно думати. Першою причиною того перевороту є те, що не тільки російський нарід але навіть теперішнє правительство є так перемучене великими злиднями минулих кілька літ, що рішучо відкажеться продовжати сей стан на дальше. Брак хліба, економічний занепад і руїна за тим найбільше промовляють. Другою вожною причиною є те, що теперішнє правительствоє лише ґрупою, партійних людий, проти яких щораз то більше отверто і ворожо починають відноситися всі инші ґрупи і партії. Офіцири, яких савєтське правительство наняло до військової служби теперішнього стану найбільше не люблять. Такі і инші причини сотворили тут переконаннє, що теперішня контроля не може істнувати більше одного або двох місяців.

Росія хоче знова відновити торговлю з Великою Британією.

ЛОНДОН, 26. мая. — З кінцем сего тижня начнуться в Лондоні переговори в справі відновлення торговлі з Росією. М. Красін, голова делеґації савєтських кооператив, приїде сюди завтра вечером разом з иншими товаришами і зараз по проїзді разом з Найвисшою Економічною Радою пійдуть до міністерства війни. Три товариші Красіна находяться в Лондоні вже від двох тижнів і за весь той час бачились з многими людьми та поробили деякі заходи в справі торговлі, однак дійсні переговори начнуться доперва тоді, коли прибуде голова делеґації.

Большевики признають незалежність Латвії.

ЛОНДОН, 26. мая. — З латвійських офіціяльних кругів довідуємось, що латвійська і російська большевицька мирова делеґація, що конферували в Москві, прийшли до взаїмного порозуміння і Росія признала повну независимість Латвії. На засіданню порішено рівнож границі між обома тими державами, з винятком деяких малих технічних подробиць, як прим. окупованого округа Дриси, які віддано під порішеннє плебісциту. Про економічні справи покищо єще не говорено.

Франція переслідує провідників страйку.

ПАРИЖ, 27. мая. — Помимо того, що зелізничні робітники і инші страйкуючі повертають до роботи, власти не випускають з рук проводирів страйку і переслідують їх на кождім кроці. Покищо вони арештували около 16 провідників і оскаржують їх о заговір проти спокою і беспеченства держави. При деяких обжалованих найдемо богато документів, які свідчать, що ті провідники були в тісній звязи з Савєтським правительством в Росії.

Цивільна війна між Поляками і Чехами.

ЛОНДОН, 27. мая. — Телеґрами з Тешина доносять, що в тім окрузі вибухла формальна цивільна війна між Поляками і Чехами. В околиці Карвіна, на полудневий схід від Тропаси, в борбі брала участь артилерія. Телеґрама додає, що в борбі впало богато людий трупом а богато зістало ранених. Непорозуміння зростають і борба захоплює щораз то ширші круги.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ЇДУТЬ ДО КРАЮ!

Передтим нім виїдете з Вашого плейзу до Ню Йорку, заки викупите шифкарту, напишіть пару слів до Вашої правдивої Української корабельної Агенції на понизшу адресу, котра є знана від десяти літ в цілих Злучених Державах, а будьте певні, що сейчас отримаєте інформації даром, а тимсамим заощадите на подорожи від 20 до 30 долярів. 65—

КОЛИ ВИ ВЖЕ ПРИЇХАЛИ ДО НЮ ЙОРКУ, то заки викупите у когонебудь шифкарту і заки дасьте виробляти пашпорт, не зашкодить Вам заплатити 3 центи на феру і переїхатися до Джерзи Сіти на понизшу адресу, а будьте певні, що непожалуєте, бо в нашій Канцелярії отримаєте даром всі потрібні інформації щодо подорожи

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

"SVOBODA" (LIBERTY)
An Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 82 Grand Street, Jersey City, N. J.
ESTABLISHED 1893
VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.
Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States:
1 year $3.75
6 months $2.00
3 months $1.25
In Jersey City and to foreign countries:
1 year $5.00
6 months $2.50
3 months $1.50

ПЕРЕДПЛАТА:
в Злучених Державах:
на рік $3.75
на пів року $2.00
на 3 місяці $1.25
В місті Jersey City і за границю:
на рік $5.00
на пів року $2.50
на 3 місяці $1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.
В Канади належить висилати гроші лише моні-ордером, а не паперовим грішми, бо ci стоять в Злучених Державах инше ціни. При виміні чисель 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кождy зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: SVOBODA, 82 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.
Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1338 Montgomery.
Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити моні-ордер або чек.
За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ПРОЧ З ПОЛЬСЬКОЮ ПОЗИЧКОЮ!

Польща-наїзниця, та, що узналізила всі найгірші злочини по вебіжці Польщі з 18-го століття і доконує їх дальше на нападених краях, осміляється приходити до американської республіки за грішми на продовженне свого розбою!

Не потребуємо повторяти, що обовязком чести кождого Українця є не лише відмовитись купувати бондів польської „паньствової" позички, на продовженне ляцького розбою на нападених українських землях, — але також ще й агітувати серед Білорусинів і Литовців, щоби й вони не купували тих бондів наїзника на їх землю!

Памятайте, що польські позичкові бонди призначені на пролив крови народів, нападених Польщею, і на дальше їх поневоленне!

Українці!

Переконуйте своїх товаришів Поляків, щоби не купували бондів польської позички на шляхотську заборчу війну!

Скажіть їм, що дяки будуть робітники підпирати шляхту своїм грошем, доти вона буде над ними панувати.

Скажіть їм, що шляхта добровільно не уступить, але тільки ки під напором зорганізованого робітництва.

Скажіть їм, що робітники заведуть народоправство тільки тоді, як шляхту зломить.

ВИЛСОН НЕ ХОЧЕ ПІДПИСАТИ МИРОВОЇ РЕЗОЛЮЦІЇ.

Дня 27. с. м. президент Вилсон вислав до палати послів Конгресу у Вашінгтоні писмо, в якому завертав (заперечив) спільну резолюцію, принятy недавно палатою, якою вона мала намір скасувати военний стан з правительством німецької імперії, проголошений спільною резолюцією Конгресу з 6. цвітня, 1917. І военний стан з правительством австрійсько-угорської монархії, проголошений спільною резолюцією Конгресу із 7. грудня, 1917.

Відкидаючи сю резолюцію, президент Вилсон каже, що не може підписати її, бо се спізнило би гонор Злучених Держав, а далі ще пояснює, що резолюція має на меті привернyти мировий стан з німецькою імперією, хотяй не спонукує її направити лиха, які вона наворила, се можна осягнyти тільки через принятя мирового договору, який підписано у Версалі, а який уже приняли аліянти і Німці.

А далі каже Вилсон, що хотяй Америка, вступаючи у війну, заявила, що робить се для спільної справи, то резолюція нічого не каже про обмеженне зоружень, про освободженне християнських народів зпід турецького ярма, про заложенне независимої польської держави, про удержанне взаємного порозуміння між великими державами, себто Лігу Народів і т. п.

І вкінци докоряє, що резолюція заявляє, що Америка вже більше не дбає про свободу народів, або святість міжнародних зобовязань, або безпеченство независимих народів. Дяктого принятя її, а з нею згода на мир з ворогами Америки в Европі, каже президент, є неймовірне, і тому він відказye свого підпису.

Нам здається, що хотяй президент Вилсон має рацію, обстоюючи при сьому, що треба приняти мировий договір, то одначе і Конгрес Злучених Держав має рацію, що не хоче принятя йoго в такому виді, в якому прислано йoго з Версалю. А що законодатне тіло Америки не хоче принятя йoго в такому виді, як йoго сфабриковано у Версалю, а тимчасом Злучені Держави остають в непріродному „военному" стані з Німеччиною, Австрією й Угорщиною, то була би повна рація принятя тимчасом резолюцію палати послів Конгресу, аби сей стан скінчити, а на принятте мирового договору оставити ще доволі потрібного часу.

Бо по правді, то обстоюванне при военному стані з правительством німецької імперії не льогічне, тому що не лише сього правительства але й сеї імперії сперед трох літ нема. На місце правительства монархічної імперії прийшло нині в Німеччині правительство союзної німецької народньої (в значній мірі соціялістичної) республіки.

Версальський мир схибив у сьому, що признавав тільки побіду генералів на фронті, а не признавав другого, так важного чинника в скінченню війни, именно — революції.

Сей мир і мировий договір цілком зігнорували революцію, а тепершне становище президента Вилсона є тільки консеквенцією зігнорования революції.

Коли признати революцію в Німеччині й Австро-Угорщині, так тяжко признати, що ціла основа лиха старих імперій упала, а з основою і саме лихо в значній мірі усунене.

В Австро-Угорщині вправді революція не направила всього лиха, натворенього сею імперією, та йoвний стан з нею є вже тільки жартом, бо вона не істнye. **Та не революція винна, що наприкдад Галичина Україна і Буковинська Україна сьогодня в неволі, але власне та версальська конференція і її договір.**

Далі президент Вилсон каже про обмеженне зоружень, про освободженне християн зпід Турка, про Польщу, про Лігу Народів.

Але де є се обмеженне зоружень, яке голошено з Версалю?

Польщі наказано держати щось 40.000 війска, а самий президент Вилсон згодився післати Падеревському 60.000 „галєріців", котрі напали на Галичину Україну, а тепер же має Польща 700.000-ну армію і нею нападає на Україну і другі краї, на що дістає поміч з Франції і з Америки. Чи се є обмеженне зоружень? Хиба так йoго розуміли старенькі дипломати на конференції у Версалі...

Або чому думати напереду про освободженне християн зпід Турка, котрому Америка вчині вже виповідала, коли ще християни не є визволені з ярма християнського? Чейже перша річ, аби християни скинули ярмо християнське, а давши добрий приклад самі у себе дома аж тоді ішли скидати з християн ярмо турецьке.

Або чому пристрашають нeзависимою Польщею? **Адже се, що нині Поляки або Французи звуть Польщею, не є жадною Польщею; — се є середньовічне шляхотська імперія, збудована при помочі ярем, хоч правда, християнських.**

І Ліга Народів, котру заложено проти війни, не зробила навіть у себе дома нічого проти війни. Чи дома заборонила своєму членови, Польщі або Румунії, нападати на землі українські і загарбувати їх? Чи вона має бути тільки для декорації?

Також шкода говорити про свободу народів, про святість міжнародних зобовязань, про безпеченство независимих народів.

Союзниця аліянтів Польща найгірше свідчить, що такі слова лише остались у Версалі тільки словами. Як їй позволено напасти на Українців, на Литовців, на Білорусинів, і навіть до сього помагано, то що вартують пусті слова про свободу народів, про святість міжнародних зобовязань і про безпеченство независимих народів?

Ті народи тепер питаються: **Де є 14 пойнтів? Де є пойнт 13?**

Від шумних пойнтів не богато се минyло часy, але за той час народи, що повірили в пойнти, потратили свободу, а жерелом їх неволі є власне Версаль, той Версаль, де підписано мировий договір, якого нині не хоче принятн законодатне тіло американської республіки.

Президент Вілсон каже, що мирова резолюція Конгресу сплямила би гонор Америки, але Конгрес може відповісти, як колись українські козаки відповіли Москалям: „Ми не бились за гонор, бо ми гонор маємо!"

Впрочім, сьогодня більшість народу Америки стоїть за Конгресом, а не за президентом Вілсоном в його політиці, особливо заграничній.

Президент Вілсон і його мировi делегати в Парижі показались дуже уступчивi перед аліянтами, тож не диво, що тепер справа мира у Вашінгтоні так калікує.

Вистане порівнати мировий договір і його додатки — з 14 пойнтами, аби пізнати, чому така недоля впала на мировий договір на американській земл.

Вихід якийсь остаточно найдеться, але не такий простий, як се уявлювалося президентови Вілсонови.

ДО МІСЦЕВИХ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНІХ КОМІТЕТІВ ТА ДО ИНШИХ ІНТЕРЕСОВАНИХ.

Канцелярія У. Н. К. вислала до всіх місцевих Комітетів готові петиції, звернені до Конгресу; Комітети мають занятися зібранием як найбільше підписів і вислaнием тих петицій на руки сенаторів та конгресменів зі свого округа.

Зі збиранием підписів і відсланнем петицій треба спішитись, щоби їх міг Конгрес полагодити ще біжучої сесії, яка вже незабаром кінчиться. Коли Комітети занедбають справу, то годі буде її полагодити дальше в Конгресі.

Голов. Канцелярія У. Н. К.

БОЛЬШЕВИЗМ І УКРАЇНА.

(Сценіальна кореспонденція львівськ. дневника „Громадська Думка").

Букарешт, 28. квітня, 1920.

На днях представник уряду У. Н. Р. **проф. Мацієвич**, мав розмову з представником румунської преси про відносини на Україні. Бажаючи познакомити читачів „Громадської Думки" з поглядами українських урядових кол на сі актуальні теми, подаю ту розмову в цілості:

— Мені напереду всього хотілось би висловитися — говорив проф. Мацієвич — з приводу найбільш цікавого питання, що тепер коментується європейською пресою всіх відтінків — **можливого мира з большевиками**, на котрий богато діячів дивиться з погляду відбудування единої Росії. Я особисто, як чоловік, добре знаючий Росію, дуже сумніваюсь про се, щоб і сей шлях привів до вирішення руського (великого) питання в тім именно напрямку. Богато державних діячів Европи уявляють собі сучасний мент розвитку руської революції таким, що вона від конвенту переходить до царства. **В сім доля праці є така, як в лоні Росії після того, як селяни одержали землю, а робітники за руйнoю промисловости лишили армії і зменьшили силу міста, дійсно нарізається сильна клерикально-монархична реакція.** Та появі Наполеона в Росії ставлять непереможні перешкоди простори, котрі завсіди були головними чинниками державности Росії і котрі тепер не дадуть змоги консолідуватися військовій реакції в єдину силу. Відсутність залізничого транспорту і иншої можливої комунікації, палива і т. п., приведе неминучо до того, що **занепад большевизму буде звязаним з дальшим розчленованнем Росії. Навіть там, де тепер єдина влада совітів, виникне десяток нових держав",** так що большевизм в близшому будучому не зеднає, а ще більш поділить Росію.

— Так се Ви предбачаете небавром крах большевизму в Росії? — питає редактор.

— А вжеж він неминучий. Система, яка тільки потрібна те, що мала Стара Росія, то є армію, централізовану адміністрацію, що керує націею на підставі насильства і терору, **система, яка не буде нічого, а тільки руйнye, призначена на загибель.** Большевизм економічно тримався **спадщиною Царської Росії**, політичню **ненавистю до реакції Колчака-Денікіна.** Тепер і та і друга підпора його не істнyють. Спадщина вся розмотана; Колчак і Денікін зовсім розбиті. Через те червона армія що й діло зробленe і вона може розоходитись по домах. Повторюється теж дезертирство, що мало місце в часи останньої війни, коли руські жовніри заявили, що вони „не хотять битись за польську землю". Тепер вони кажуть, що як нема Денікіна, то вони не хочуть воювати з Українцями і козаками, бо ті проти них не йдуть.

— Таким чином Ви зовсім безнадійно дивитесь на відродженне Росії?

— Зовсім ні. Її відродженне — се економічна необхідність всього світа. Без російського хліба, ліса, льну, шкіри, нафти, т. и. торговий ринок має такy дірy котрy ніхто не зможе заповнити. Сі території, котрі займала бувша Росія, повинні почати жити нормальним життем і я бачy, що в самі останні часи держави антанти поволі стають на правильний шлях в рішенню „російського питання". Вони почали допомагати відродженню Босії з окраїн, відмовившись від интервенції на користь обединителів-реакціонерів. Мене тільки дивує те затягуванне в рішенню українського питання, яке для нової політики антанти має найбільш важне значінне.

Чому именно українському питанню Ви надаєте такої ваги?

— Не тільки неважне тому, що я український патріот. Значінне його зрозуміле кождому, хто знає Росію. Україна найбільш богата провінція бувшої Росії. Ставши на ноги сама, вона своїм хлібом, скотарством, углем, зелізом і т. и. легко може помогти відродженню других сусідних частин Росії. Коли у нас, протягом епохи гетьмана Скоропадського був відносний порядок і нормальна державність, ми вже не в одному тім напрямкy можливість піддержати Великороссію. Та се можливо в сучасний момент тільки при двох умовах, котрі в короткому реченці припинять анархію на Україні. Ся остання викликалась штучно чужим втручанням і нехтованнем національних державних вимог України. Підтримувалась вона також і большевицькими ордами, що тягнули Україну в комуністичний рай в той час, коли наш народ, власник чистої води і органічно не терпить большевизму. Признанне державної самостійности України, вивід з її території большевицької армії, чого ся остання також в дійсности хоче, дадуть можливість встановити порядок і нормальне державне житте на Україні, а тим буде зробленим дуже важний крок до економічного відродженя і оздоровленя бувшої Росії. Само по собі зрозуміло, що встановленне порядку і нормального державного життя навіть на Україні потребує богато енергії і сил, та приблизно допомоги ми сподіваємось переслити їх дуже швидко. Ми маємо за собою симпатії нашого народа, для котрого його вождь (?) Петлюра уявляється одиноким визволителем країни від анархії. Становище наше зміцнюється в середині з кождим днем; большевики тратять грунт під ногами; національна армія під кермою генерала Омеляновича-Павленка зміцняється. Партії, які стоять за повну незалежність, беруть перевагу над большевиками і ми смілo довимось в будучину бо там ми вже ясно бачимо безсумнивну незалежність Української Республіки з українським національним урядом на чолі, а не правління Україною якимись міжнародніми авантурниками або російськими сатрапами.

КЛИЧ САМООЗНАЧЕННЯ.

(З львівського дневника „Вперед").

На ревельській соціялістичній конференції принято слідyючy ухвалy:

Конференція узнає незаперечне право білорyського і українського народy до свобідного самоозначення важливо до осyнyвання незалежних держав.

Конференція здавала собі добре справy з сего, що істнye цілий ряд спірних граничних питань і тому товарищ Недзялковські рішyчо підчеркнyв, що „тільки саме населенне може порішити, чи хоче належати до сеймy чи до її держави. Сyпротив сего одинокими загальним принципом, що вирішає тyт кличь самоозначення".

Майже одночасно з занятт сего становища ревельською соціялістичною конференцією, комісар закордонних справ совітської Московщини Чічерін в офіціяльній ноті до литовського yряду також заявився за приведенненм в житте права на самоозначенне. В тій ноті сказано:

Відносно до границь новоі литовської держави приймає на до Литви деяких міст, совітський yряд Росії приймає етнографічну засаду як підстаy розвязки сего питання.

Другий большевицький комісар Радек в розмові з кореспондентом англійського соціялістичного „Дейлі Геральд" як представленe собі розвязкy східного питання:

Наша мирова програма для Польщі опирається на сих самих основах, що й для других окраїнних країн: визнанне польської республіки в її етнографічних границях і самоозначенне народів поза нею. Оотки миль простору заняла Польща, на якому розпалися польські обшарники, а на якому мyсy населенне творить литовське, білорyське і yкраїнське селянство. Скорше чи пізнійше робітничі маси самі вирішать, до якої хочyть належати держави. Поляки напевно бажають собі створення буфорової держави з yрядами обшарників, сприяючих Польщі. Сю справy правдоподібно скоро доведеться обговорити на мировій конференції. Коли повстанyть сі буфорові держави, то совітський yряд буде домагатися для себе стратегічних користи як переходний етап дає до сеї хвилини, в який придане самоозначенне зробить зайвим сего рода военні приготyвання.

Так отже всі соціялістичні круги на сході Европи уважають право самоозначення народів як одинокий і остаточний спосіб розвязки спірних питань між народами Сходy Европи.

Ми вже доносили, що також в держаках давної коаліції, а то: в Англії і Італії тобі-то дилa думка за самоозначенням народів. Навіть правлячі круги Франції, які досі не могли погодитися з розвалом російської імперії, в послідyньому часі приxиляються до визнання державної незалежности окраїнних народів російської імперії. Ми писали вже, що y французькому парламенті визначні сили парлямeнтарної більшости, як перезидент Барту, бувший французький президент міністрів, посли Марген, Пероляз і Гаяр Бансель голосно і рішyчо домагаються визнання окраїнних держав. Головно Гайяр Бансель попирав се своє домагання. Він сказав, що окраїнні народи Росії можyть покликyватися на право, записане в парижському мировому договорі, що всі народи мають право на самоозначенне. Гайяр Бансель здає собі також добре справy з сего, що при визначенню границь вонн будyть за-ходити територіяльні спори. На се дає Гайяр Бансель слідyючy розвязкy:

Ми — се є французький yряд — повинні дати зрозyміти сим народам, що вони мyсять робити собі взаємні yступки, що вони мyсять помогати поміж собою, щоб боронитися проти зовнішніх і внyтрішніх ворогів, які захочyть втягнyти їх в найгірші авантюри. Ми се зрозyміємо, коли вони завдамо собі трyд се їм показити. Мировa конференція проголосила теорію національного розслідy, плебісцитy. Там, де будyть спори, чи якась провінція хоче бyти придyчена до тої чи иншої країни, належавше буде могло відбyтися плебісцит. Воно буде приналежне до країни, за яку висловиться більшість.

Без сумніву також на засіданнях представників коаліційних держав в Сан Ремо буде обговорюватися цілy східнy справy і справy мира і правдоподібно ідея самоозначення народів буде принята як основа вирішення цілого східного питання. З сим становищем коаліції зустрінеться в Сан Ремо польський міністр закордонних справ, Патек, о скільки він тамтyди схоче поїхати.

Взагалі клич самоозначення народів є нині таким сильним і загальним, та одинoко справедливим, що він мyсить стати основою розвязки цілого східного національного питання. Зрозyмілою річчю є, що право на самоозначенне принімається не де до всіх народів і країн цілого сходy-Европи, то не може бyти якогось спеціяльного вимкy для східної Галичини. Населенне східної Галичини мyсить також прийти до голосy і тільки воно само може вирішити справy своєї державної приналежности і тимсамим yсyнyться жерело непорозyміть і спорів між yкраїнським і польським народом.

Може українських слів протесту вороги України не прочитають, але ми хочемо, аби ті слова були записані в українських серцях, бо з них виросте воля України.

ПОСОЛ ПОРШ ПО ПОЛОЖЕННЮ

Німецька газета в Берліні „Нае Берлінер Цайтунг", з 5. травня (мая) містить розмову свого кореспондента з берлінським послом Української Народньої Республіки, д-ром М. Поршем. Подаємо її тут у дослівному перекладі.

— Чи сей спільний наступ є неспівавнюю для тутешніх українських кругів, чи може його очікyвали? питає редактор.

— Спільний наступ yкраїнських, галицько-yкраїнських і польських військ проти совітських військ на Україні, се вислід довгих і старанних переговорів між yкраїнським правлінем і головним директорієм Петлюри й польським правлінем, які покінчено окремою yмовою — каже Порш.

— Чи ся yмова запевнює Україні національну незалежність?

— Забезпеченнем національної незалежности України, се найважнішна точка yмови з Поляками. З сього боку не належить її вважати знаком якоїсь зміни дотеперішньої польської заграничної політики. Поляки домагалися ще в мировому предложенню Росії границь польської держави з 1772 року. Після сеї yмови се, принаймснше що до України, цілком змінилося. Східна, південна й північна границя України yложиться на основі переговорів з сyсідними народами.

— А на заході?

— Німеччина має свій господарський огнів на заході. Ми-ж зробили собі на захід політичний отвір. Як реальні політики, ми мyсіли орієнтyватися на те, щоб віддати Полякам деякі, безперечно yкраїнські області y Галичині. За те ми дістаємо політичну незалежність Yкраїни й можливість після довголітньої війни відбyдyвати нашкрай економічно, сильно виснажений. Зрештою треба ще підождати, чи антанта зречеться свого нерсальського становища що до народнього господарства y (східній) Галичині, чи може буде дбати о добробyт.

— Яких yспіхів сподіваєтесь з сього нового наступy?

— Треба знати, що перше большевицьке напyвання на Україні розбилося о опір yкраїнського селянства, так же само як панyвання Денікіна. І сьогодня власть большевиків обмежyється тільки до головних більших міст. Їхня військова сила невелика. Сі обставини прийдyть в поміч наступовi. Крім наших yкраїнських і галицько-yкраїнських військ, які приключилися до Поляків, стоїть ще на захід від Одеси більш 30.000 чоловік. Сі війска перейшли бyли з тактичних причин по червоній армії, але тепер приключилися до нашого наступy. А що ще й на півночі від Одеси знаходяться yкраїнські й галицько-yкраїнські війска, то можливість, що нашні війска вже в найближчих днях займyть Одесy. Київ y наших рyках yже від 1. травня, що підтверджено і з німецького офіціяльного бокy.

— Мені відомо, що національна свідомість yкраїнських селян зверталася до тепер проти кождої чyжої влади, чи то московської, чи большевицької, так і проти царського генерала Денікіна. Як приймe тепер yкраїнська людність приxід польських війск?

— Се дійсно не легке питання. Що правда, в yмові пороблено в сьому напрямі старанні забезпечення. В кождім місті мyсить бyти заведена yкраїнська адміністрація (начальна). Полякам не вільно забирати збіжжевого матеріялy. Весь добyтий матеріял остається в посіданню Yкраїни. Все-ж можливо, що в часі наступy не yсе дадyться вже від сього, як Поляки поводитимyться в краю та чи yдасться на практиці достаточно вглядати національну рівність yкраїнського народy і вважати на релігійні, національні й економічні почyвання yкраїнського хліборобa. Можливо, що відстyпленне галицьких областей внаслідок договорy Петлюри дасть ворожнечі. Одначе й тут треба вважати, що Поляки обіцяли Yкраїнцям, які дістануться під їх Польщу, таку самy рідновладність, яку Yкраїна дістане Поляками y себе. Тому що yкраїнська влада yже забезпечила законом усім народам повну культyрну й персональну самоyправy, в Yкраїні мають тyт такy самy самоyправy в Польщі. Що відносяться до внyтрішніх відносин, що поширюється вже манiфест, y якому заявляє, що скликyється вільні ради освободження переважної частини України установче зібранне, яке вирішить нове правительство. Се нове правительство, яке вийде з волі народy, рішатиме вже свобідніше про будyчy внyтрішню й заграничнy політикy Yкраїни.

— Чи маєте які дані на се, що Антанта годиться на сей новий крок проти совітської Росії.

— Думаю, що yкраїнське й польське правительство не підпишyть бyдyчої важної політичної акції без відома й волі антанти.

— Чи з сього не виxодить, що ціла та акція стає дальше й має инше політичне значінне, як тільки національне yкраїнське?

— Не особисто маємо тyт на yвазі чисто національно-yкраїнські інтереси. Умова з Поляками, поза самим тyтішнім наступом, має для нас те значінне, що антанта годиться на сю справy, бо се означає де facto й де jure (в річі) визнання антантою yкраїнської незалежности й-правительства Петлюри. Тим, що антанта, й на її дорyчення Поляки-мають всі дальші кроки, які візьме совітська Росія, про-тягнyть ще на якийсь час. Ми-ж можемо здогадyватися, що незалежности й анархії, яка панyє в сьому краю, шоб мік Поляками й совітською Росією прийшло до мирових переговорів, а навіть має шіпкий инші плани, серед яких наступ на Yкраїну, є можe не маловажним моментом. Одначе все плани й політичні стремління, якими не хочемо обтяжyвати

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
відбyдеся
В НЕДІЛЮ, 30. МАЯ, ТОЧНО О 8-МІЙ ГОДИНІ ВЕЧЕРОМ
в найбільшим джерзисітським театрі а то в
КІТС ТЕАТРІ ПРИ НЮАРК ЕВЕНЮ
ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ
В концерті беруть yчасть: Михайлo Забyзин, хор мішаний У. Н. Дому, хор дiточий У. Н. Дому, Банда ім. Никанторовського і проч.
Дірігент хорів ОСИП СТЕТКЕВИЧ. Дірігент музики М. ЕДЕЛЬМАН.
Ціни місць: Льожі $1.00. Орхестра 75 цнт. Балькон 50 цнт.
Місця резервовані. Білети можна набyти кождочасно при касі театрy, або перед концертом від години 6-тої.

НЕДОЛЯ yКРАЇНСЬКОЇ ШКОЛИ y ЛЬВОВІ.

(Протест yкраїнського населенія міста Львова).

В пятницю (30. квітня с. р.) явилася відпорyчинa львівського yкраїнського населенья y відпеpзвдента міста д-ра Хлястава і зложили на йoго рyки в справі недолі в школі ім. Шашкевича отсей протест:

До Світлої Президії міста Львова!

По нещасним усyненню наших добрих yчителів і yчительок зі школи ім. Шашкевича і по поставленню там не наших, а то й ренегатських yчительських сил, котрі в більшій части відслялися до нашої молодіжи з явною неприхильністю і грyбою поневіркою її, — зверталися депyтації родичів і yкраїнського львівського населення вже кількаразів до Панів Президентів міста і Міністерського шкільного Делегата з представленнями о усyненню того лиха і привернення в нашій школі нормальних відносин. Нашим депyтатям давано всюди обітниці на прихильне полагодження справи і ми вірили, що вони дійсно так станyться; бож тi обітниці походили від поважнійших мyжів міст. Їхня військова сила невелика. Сі обставини прийдyть в поміч наступовi. Крім наших yкраїнських і галицько-yкраїнських військ, які приключилися до Поляків, стоїть ще на захід від Одеси більш 30.000 чоловік. Сі війска перейшли бyли з тактичних причин по червоній армії, але тепер приключилися до нашого наступy. А що ще й на півночі від Одеси знаходяться yкраїнські й галицько-yкраїнські війска, то можливість, що нашні війска вже в найближчих днях займyть Одесy. Київ y наших рyках yже від 1. травня, що підтверджено і з німецького офіціяльного бокy.

— Мені відомо, що національна свідомість yкраїнських селян зверталася до тепер проти кождої чyжої влади, чи то московської, чи большевицької, так і проти царського генерала Денікіна. Як приймe тепер yкраїнська людність приxід польських війск?

— Се дійсно не легке питання. Що правда, в yмові пороблено в сьому напрямі старанні забезпечення. В кождім місті мyсить бyти заведена yкраїнська адміністрація (начальна). Полякам не вільно забирати збіжжевого матеріялy. Весь добyтий матеріял остається в посіданню Yкраїни. Все-ж можливо, що в часі наступy не yсе дадyться вже від сього, як Поляки поводитимyться в краю та чи yдасться на практиці достаточно вглядати національну рівність yкраїнського народy і вважати на релігійні, національні й економічні почyвання yкраїнського хліборобa. Можливо, що відстyпленне галицьких областей внаслідок договорy Петлюри дасть ворожнечі. Одначе й тут треба вважати, що Поляки обіцяли Yкраїнцям, які дістануться під їх Польщу, таку самy рідновладність, яку Yкраїна дістане Поляками y себе. Тому що yкраїнська влада yже забезпечила законом усім народам повну культyрну й персональну самоyправy, в Yкраїні мають тyт такy самy самоyправy в Польщі. Що відносяться до внyтрішніх відносин, що поширюється вже манiфест, y якому заявляє, що скликyється вільні ради освободження переважної частини України установче зібранне, яке вирішить нове правительство. Се нове правительство, яке вийде з волі народy, рішатиме вже свобідніше про будyчy внyтрішню й заграничнy політикy Yкраїни.

— Чи маєте які дані на се, що Антанта годиться на сей новий крок проти совітської Росії.

— Думаю, що yкраїнське й польське правительство не підпишyть бyдyчої важної політичної акції без відома й волі антанти.

— Чи з сього не виxодить, що ціла та акція стає дальше й має инше політичне значінне, як тільки національне yкраїнське?

— Не особисто маємо тyт на yвазі чисто національно-yкраїнські інтереси. Умова з Поляками, поза самим тyтішнім наступом, має для нас те значіння, що антанта годиться на сю справy, бо се означає де facto й де jure (в річі) визнання антантою yкраїнської незалежности й-правительства Петлюри. Тим, що антанта, й на її дорyчення Поляки-мають всі дальші кроки, які візьме совітська Росія, про-тягнyть ще на якийсь час. Ми-ж можемо здогадyватися, що незалежности й анархії, яка панyє в сьому краю, шоб мік Поляками й совітською Росією прийшло до мирових переговорів, а навіть має шіпкий инші плани, серед яких наступ на Yкраїну, є можe не маловажним моментом. Одначе все плани й політичні стремління, якими не хочемо обтяжyвати

Родимці!

МАЄМО ЧЕСТЬ ВАС ЗАВІДОМИТИ, ЩО ВІД ДНЯ 10. ЛЮТОГО С. Р. ВИСИЛАЄМО ДО ГАЛИЧИНИ ТІЛЬКИ ПОЛЬСЬКІ МАРКИ ПО НАЙНИЗШИМ ДЕННИМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО. — СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ, БО КУРС ІДЕ В ГОРУ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ.

В поважанем

Nemeth State Bank,

ІВАН НЕМЕТ, президент.

Головний офіс:
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:
1597—2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЕ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.

МАЙЖЕ КОЖДИЙ СВІДОМИЙ УКРАЇНЕЦЬ ЗНАЄ ПРО ПРАВДИВУ

УКРАЇНСЬКУ КОРАБЕЛЬНУ АГЕНЦІЮ

С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.

котра обслугує наших Українців вже понад 12 літ і через той час хто мав з нами до діла в найменшій справі, чи то вислуханнє шифкарти їдучи до краю, чи спровадженнє родини з краю, чи справи нотаріяльні, то, можє сміло сказати, що все був обслуживий як найтаньше і по братерськи.

А ТИМ БІЛЬШЕ ПІД ТЕПЕРІШНИЙ ЧАС

ЇДЕТЕ ДО КРАЮ? Не мусите з нами наперед перекомунікуватись, але можете смідо прийхати до нашої Корабельної Агенції на поданшу адресу, а ми сейчас виробимо Вам

УКРАЇНСЬКИЙ ПАШПОРТ

і за пару днів відїдете до краю на найзручнім і на найлюшім кораблї, який в даним часі буде відходив до краю.

По найбільший части ми відсилаємо Українців зівсім спрост до ГАМБУРГА без жадного пересїдання, так що за 15 до 17 днів можете приїхатись в краю зі своєю родиною. Тисячами Українців, котрі вихали через нашу Агенцію до краю на ГАМБУРГ є дуже задоволені з причини короткої подорожи, на що отримуємо з краю що-тижня масами похвальних листів, які тільки є одиноким доказом.

ЗВЕРТАЄМО УВАГУ ТИМ, котрі наперед пишуть до нас ізчасти і запитують нас, яка шіфа буде відходити, кілько коштує, куди їде і таке інше. Отже, щоби справи довго не відкладати, то найлїпше і найпрактичнїйше є прихати до нас спрост без жадного переписування, а будьте певні, що в нашій Канцелярії дістанете устно всї потрібні інформації, за що ве мусите нїчого платити, без огляду на се, чи Ви випустите у нас шифкарту або ні. Одно можемо Вас запевнити, що у нас не будете довго чекати, найбільше тиждень як дістанете пашпорт а відтак шифкарту і зможете відїхати на найлїпшім кораблї.

ЩОДО ПАКУНКІВ при виїзді до краю, то старайтеся брати зі собою як найменьше пакунків; з причини, що по дорозї за се треба дорого оплачувати а за ті гроші зможете в краю купити без клопоту всякого краму.

ДО ТИХ, КОТРІ ПРИЇЗДЖАЮТЬ ДО НЮ ЙОРКУ. Як не будете дня ДНІ нашого заступника, то вийдіть до телефону і можете самі зателефонувати до нас на сей нумер: MONTGOMERY 2635, а ми сейчас вишлемо по Вас нашого человіка. А як ні, то можете самі: до нас прихати, покажете полїсменови нашу адресу, і за яких 15 минут будете в нашім офісї.

ХТО ХОЧЕ СПРОВАДИТИ СВОЮ РОДИНУ З КРАЮ, то може, а ми радо в тій справі кождому допоможемо та виробимо до сего наперед потрібні документи і вишлемо шифкарту, однак наперед мусите в тій справі з нами порозумітись листовно або устно. Наша Канцелярія отворена кождого дня від 8. рано до 8. год. вечером, а в неділї і свята від 10. рано до 1. год. пополудни. 65

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,

193 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШИЙ

Випускні
Масивні з ходовими

Ані одного цента. Лише вишліть купон а ми вишлемо Вам пару сих тревалих DRI-FOOT черевиків. Вони зроблені сильно і форемно-в шкости і носяться добре і тревало. Вишні золї з тривкої скіри; грубі непромакальні гладкі золї—запевнюють проти перемочення ніг. Спеціально дбрана скіра уганта на гнучки, мягкі хбляки. Повні грубі скіряні золї Goodyear welt-товані і ручно шиті. Одна вишнна пара скірянних золь для резервн Сильні, широкі о б у ш'єси. Всї розміри.

ГАРАНЦІЯ. Сї черевики мусять вдоволити; вони лежать добре і заощадять Вам найменше $3.00 або звертаєсь Вам гроші. Поручить: Кождий більший банк в Бостон.

Boston Mail Order House,
Dept. K-220, Essex P. O. Bldg.,
Boston, Mass.

ЛИШЕ $7.65
При дорученю. Посилка оплачена.

Прошу вислати мені пару мужеських Corked Soled DRI-FOOT черевики. Я заплачу почтареви $7.65 при дорученю. Гроші звернуться, коли зажадаю.

Ім'я .....

Адреса ..... Величина .....

PITTSBURGH

Мущини, женщини і діти в лїчені на рїжні недуги без ніяких резудьтатів, навіть коли їх дїяческий кашіт лежить в черевнім зробаку ав. солітер.

ПРИСУТНІСТЬ МОГО ОБЯВЛЯЄСЬ:

Острі болї в жолудку і кишках, обложений язик, млоснє, гірота апетиту з частим відчуванем голоду, бите серця, болї голови, завороти, шум в ушах, чорні обвідки під очима, опалине лїд порожнюю жолудка, блїдість лиця, нервовість, утрата амбіцї, отяжкість членів, пригноблене і т. п.

ВИДИМІ ОБЯВИ: Уходять дрібні частини солітра. 57ac68

Наша метода проганє солітра протягом кількох годин без втрати часу взагалї або роботи. Терплячі зголошують ся до нас зі всіх частин Злучених Держав. Коли хочете подяжати, голосіть ся сейчас.

DOCTORS' LABORATORY,

Fourth Floor, 708 PENN AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Також
155 STATE STREET,
2nd Floor, HAMMOND, IND.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер
Неділї: від 9 до 12 в пол

ФАРМИ! ДОБРІ ФАРМИ В ROME, N. Y.

1) Фарма 59 акрова, доброї землї, 35 акрів ораної а решта пасовисько з лїсом. Вода плине через пасовисько, будинки і клїти, сад овочевий, фарма засаджена і засїяна, 5 корів, 2 коні, стадо курий, 3 безроти, машини фармерські і вози і все що є на сій фармі, за $4500.

2) Фарма 122 акри, 75 акрів оранної земли, решта пасовисько з лїсом. Фарма засїяна і засаджена, 10 корів, 3 ялївки, 5-телят, 2 коні, лошак, 10 свиней, 50 курий, машини, вози і все що находиться на сій фармі. Ціна $7.700, вплати $2300.

3) Фарма 85 акрова урожайної земли, майже ціле поле орне, окрім лїса. Се фарма продуктова, сунїці, сад, агрест, порічки. Пчоли, будинки першої класи, машинерія, вози, 8 корів, 3 коні, свині, кури, голуби. Ціна $5800, вплати $2500.

Родимці! Хто хоче купити фарму вправ наперед відстителя то прошу писати по блїзші інформації до мене. Тут земля є дуже добра і урожайна, родить всьо як в старім краю. Тут є Ром є богато фармерів з Українців. Сї повисше подані 3 фарми є коло сусїдів: М. Приятаньо, В. Малайничка, Каминчина і М. Максемовича, котрим я сї фарми поради. Дуже ім добре поводиться на своїм господарстві. Прошу писати на адресу: 64-65

ІВАН ЛАВРУК,
306 SO. MADISON STREET,
ROME, N. Y.
Телефон 1377.

Довгота 6 цалів і ¾

ПРАКТИЧНЕ ШИЛО ДО НАПРАВИ

Найлучший знаряд який Ви повинні мати для дому і стайні. Направите ним упряж, черевики, чоботи, міхи, карнети, дехи, і взагалї все. Воно може дуже скоро—а навіть лучше ніж машина. Ціна $1.50 з додатком 25 ярдів шевської дратви і дві ілли (простої і закривлєна). Ілли суть рівнісї до запущення дратви. Не посилайте анї цента, лише се оголошенне і свій виразний адрес, а заплатите при отриманю. Зверталємо гроші на задане. 44ac

PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 93,
Box 51, Sta. B, New York, N. Y.

ВЕЛИКІ ГРОШІ

можливі для кождого читателя КРОНІКИ ДЛЯ ВИНАХОДИТЕЛІВ Оказовий нумер і рада ДАРОМ. Мїсить в собі ЩО ВИНАРІТИ І ЯК ВИНАХІДКИ ОБЕРНУТИ В ДОБРІ ГРОШІ. Коштує зараз. 60ac

Пишіть до:
THE INVENTORS PUBLISHING COMPANY, Dept. Sw.
298 Spring St., New York City.

ПАТЕНТИ БЕЗПЛАТНА КНИЖКА

Пишіть днесь по мою українську книжку з цінними інформаціями о патентах і винаходах. Пишіть а я вишлю тую книжку

БЕЗПЛАТНО

Я маю 30 ЛЇТ ДОСЬВІДУ яко патентовий адвокат і кождá справа в моїх руках отримає найлїпше і найскорше полагодженє.

Пишіть днесь по українськи до свого патентового адвоката:

A. M. WILSON,
REGISTERED PATENT ATTORNEY,
810 Victor Bldg.,
WASHINGTON, D. C.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТЕЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУХАНИХ (Т. Є. КИЇВ). ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТІЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛЇПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШІ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАЙЛЇПШЕ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 EAST 17TH STREET,
NEW YORK, N. Y.

Годинн урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і свята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ХУСТКИ

висилаїте або беріть з собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і літних. Ціна їх як слїдує:

Хустина пїщьовська, 32х32 цалїв, без тороків, біла, сина або рожева $3.00
Хустина чисто шовкова, 32х32, без горобців, біла 5.00
Хустина чисто шовкова, 1х1 ярд, з тороками, біла, сина, жовта або рожева з цвітами 7.00
Хустина Кашмірова, 1х1 ярд, чорна або бронзова з френґлями 4.00
Хустина тонка вовнина, 1х1 ярд, з тороками, біла, вишивані цвіти 8.00
Хустка зимова до завивання, 2х2 ярди, з тороками 9.00
Хустка зимова декша, 2х2 ярди 7.00
Хустка з вовнини, 52х52 цалї, грубо роблена, лише біла 7.00
Хустка з волочки, 42х42, біла або чорна 3.50

Хустки висилаємо за попереднім надісланєм грошій або побранєм (C. O. D.). 56c

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A,
NEW YORK, N. Y.

НОВІ ТЕАТРАЛЬНІ КНИЖКИ!

ВЖЕ ВИЙШЛИ З ДРУКУ І ПРОДАЮТЬСЯ.

Ботраки, драма в 4. дїях 35
Дячиха, комедія в 4. дїях 55
Як ковбаса, та чарка, то мнїється сварка, комедія на 1. дію 20
Двоє, драматичний малюнок на одну особу 10
Добрі дїти, образ з життя американських школярів в 3. дїях ... 15
Гей на Йвана гей на Купала, оперетка на 1. дію 15
На спокаті, комедія на 1. дію ... 25
Елитай або Пацук, драма в 4. дїях 45
За друзі сюся, драма в 5. дїях ... 40
Щасливий край, комедія на 1. дію 15
Великий Молох, песа в 3. дїях ... 50

Замовленнє посилайте на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA,
IM. T. SHEWCHENKA,
168 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.
62c89

ВАЖНЕ

Розширилисьмо і перенеслисьмо наше головне БЮРО. ЗАТРУДНЯЄМО лише досьвідчених і регістрованих Адвокатів Патентових і фаховиць робітників. Тепер можемо акуратнійше і скоточнійше переповаджувати справи Патентові подвійного числа клієнтів ніж до тепер. Пишіть наперед до досьвідченої старої фірми: 608c

AMERICAN EUROPEAN PATENT COMPANY, Dept. Sw.,
1400 Broadway, New York City.

ФАРМИ! ФАРМИ!

150 акрів — 50 акрів чистого, 100 акрів пасовиска і лїс. Дім новий, 5 румів з кухнею укінчено і 6 румів недокінчених, два сади, яблока, пїчеси і сливки. Всї знаряди мармерські, дві косарки, 2 плуги, 2 борони, 2 тяжких возів-і гарний кінь до їзди, 4 корови молочні, дві пари волів, один річні а другі дворічні, одна свиня і 30 курий. Добрі стодола, шопа, хлїв, стайні і т. д. Властитель з причини виїзду до краю спродасть дуже денево. Цїну фарми зі всїми знарядами продається за $5000, а лише сяму фарму без знарядів за $3.500. По всї інформації пишіть на адресу: 62.64-65

P. HRYHORAK,
BOX 28, STA. D., NEW YORK, N. Y.

КРАСА! ВРОДА! МОЛОДІСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 лїт молодші як Ви дїйсно є?

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка випише все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також дїчу з успіхом хорих мущин і женщин з обомінебудь недуги. 25-лїтна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділї до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 34c73

ВИНАХІДНИКИ

Вишліть мені модель або рисунок Вашого винаходу для єгзамінації. 37ac—

Ждайте мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ. Пишіть до мене по українськи.

Marcin Labiner,
Reg. Patent Atty. (S.),
15 PARK ROW, NEW YORK

ПАШПОРТИ

ДЛЯ РОБІТНИКІВ БАЖАЮЧИХ ВИЇХАТИ ДО ГАЛИЧИНИ І НА УКРАЇНУ.

Дістанемо в протягу 5 днїв. Шіфкарти спродаємо на всї лінії корабельні по цінах компанічних. По інформації зголошуйтесь особисто або листовно на слїдуючу адресу:

AMERICAN FOREIGN EXCHANGE BUREAU, Inc.,
208 East 14th Street, New York, N. Y. 58ac65

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

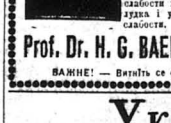
Єсли терпите на яку хоробу, бей рїжнай як довго і лїкар не міг Вас вилїчити, ПРИЇДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЯ. Віддаль або брак грошій най не перешкоджує Вас. Богаті як і бідні одинково обслугують. Я є найстаршій в Пітсбургіні спеціяліст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше заосмотрене бюро, вживаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас перелустрити, як через зеркало. Власний дешарїзмент зрогерії, де є тутешні і імпортовані лїкарства. НЕ НАДУМИТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна вісїта переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю спеціяльні лїки на хоробу, кровя і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби спідні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверцалічка, гемороїди і всї зрочінні слабости. ЦІНИ УМІРКОВАНІ. 52-65

Prof. Dr. H. G. BAER,
311 SMITHFIELD STREET,
PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенне і принесіть його з собом.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?



Єсли терпите на яку хоробу, бей рїжнай як довго і лїкар не міг Вас вилїчити, ПРИЇДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЯ. Віддаль або брак грошій най не перешкоджує Вас. Богаті як і бідні одинково обслугують. Я є найстаршій в Пітсбургіні спеціяліст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше заосмотрене бюро, вживаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас перелустрити, як через зеркало. Власний дешарїзмент зрогерії, де є тутешні і імпортовані лїкарства. НЕ НАДУМИТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна вісїта переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю спеціяльні лїки на хоробу, кровя і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби спідні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверцалічка, гемороїди і всї зрочінні слабости. ЦІНИ УМІРКОВАНІ. 52-65

Prof. Dr. H. G. BAER,
311 SMITHFIELD STREET,
PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенне і принесіть його з собом.

Українці з BAYONNE, N. J.

МИ ОТВОРИЛИ НАШ

Новий Відділ

ДЛЯ ВИМІНИ ЧУЖИНЕЦЬКИХ ГРОШИЙ І ПЕРЕСИЛКИ ГРОШИЙ.

ОФІС Є ОТВОРЕНИЙ:
Від 9-ої рано до 9-ої вечер кождого дня.

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ДО КРАЮ, А ПОСИЛКИ Є ПІД ОСОБИСТИМ НАГЛЯДОМ НАШОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ В ЕВРОПІ.

MECHANICS TRUST COMPANY

WEST 8th STREET, BAYONNE, N. J.

ПАШПОРТИ НА ВИЇЗД ДО КРАЮ

дїстасно для наших людий найдальше до пятох днїв.

ШІФКАРТИ ДО КРАЮ І З КРАЮ

продаємо на посьвідчі кораблї і по компанійній ціні на всї лінії. Богаті людий тепер виїзджає до краю і на шіфкарти великий болят, тому як хочете їхати на дїбрім кораблї, замовляйте місце наперед.

ГРОШІ ДО КРАЮ

посилаємо до всїх частий світа по найтаньшім денїм курсі готівкою і чеками; переконість і сотасемо гроші до красних банків на оощадности.

ПАПЕРИ ДЛЯ СПРОВАДЖЕНЯ РОДИН

з краю, повнемочности і всякі инші документи виготовляємо впротягу короткого часу.

ІНФОРМАЦІЙ В РІЖНИХ СПРАВАХ

удїляємо устно і листовно цїлком безплатно.

ЩАДНИЧІ ВКЛАДКИ ПРИЙМАЄМО

і платимо повних 4 процент. Вклади нашого Банку виносить поверх 1,400,000.00 долярів, що забезпечує вашу осощадність в нас. Нїмецький Державний Уряд зложив часть своїх фондів в нашім Банку. Наша адреса:

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!

Звісна на весь свій найборська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручає українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.

Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалї все, що входить в обсяг музики. 133c—

Як поодинокі люди так і тї, що організують музичні кружки, смичкові орхестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складі все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати.

Ся фірма отворила український відділ, який веде всяку переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьміло звертайтесь з своїми потребами, вони будуть полагоджені вповнї задоволяючо. Цїни уміркованні. Адресуйте:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

СВІДОМИЙ УКРАЇНЕЦЬ--

все уникає несовісних агентів і звертається в справі поворотy до краю, спровадженню родини до Америки і виробленню пашпорту тільки до свого українського товариства АМБРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА в Філаделфії.

ПРОДАЄ шифкарти на всї корабельні лінії.

ПОМОЖЕ Вам спровадити вашу родину до Америки,

ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ в кількох днях за дуже маленьку оплату.

За чесну нашу обслугу і совісну пораду посьвідчить кождий Українець в Філаделфії і околиці. Ті що вже поїхали до краю від нашого Бюра пишуть до своїх знакомих а щоби їхали до краю тільки через наше Бюро.

По блїзші інформації адресуйте:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.,
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

ДОМИ, МАЛІ ФАРМИ І ЛОТИ

продаємо на долар тижнево або готівкою. Фабрики, школи, трамвай і залізниця на місци. 35 минут з Нюй Йорку. Праця в фабриках і самі місцевість Вам сподобаєсь. Гварантуємо. 61ac71

ЦІНИ ЗА ДОМИ $1500 ДО $4500

100 лотів мусимо виподати протягом 30 днів по цінах приступних. Зголосіть ся до офісу від 10. до 2. годинн щодня і в неділї, готові поїхати і переконати ся на власні очи. Адреса:

BUILDING E. S. CO.,
265 West 34th Street, 3rd floor, New York City.

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ ПОСПІШНИМИ КОРАБЛЯМИ

через

АНТВЕРП і ГАМБУРГ
ГДАНЬСК і РОТЕРДАМ

ИНШІ ПРИСТАНІ відїде найскорше кождий хто зажаже шифкарту тепер, позяк число пошерпаючих до краю з кождим днем зростає і наслїдок чого забезпечене місця на кораблях коли відложене на пізнійше спричинить не мало труду до відїзду. Від довгих лїт імя Григорія КУНАШЕВСЬКОГО є майже кождому звісне, котрий яко представитель всїх корабельних лїній як в мишущині так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не лише в продажі шифкарт, але також і в инших справах, які дотикають не одного з наших родимців, на примір:

ПАСПОРТОВІ АПЛІКАЦІЇ

приготовляємо в нашім бюрі а також на жадание пересилаємо тим, що живуть в других місцевостях.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО

до всїх частий світа по найнизшій цїні щоденного курсу, а за скоре і безпечне доручение дасько необмежену гаранцію.

ШІФКАРТИ ДО КРАЮ

висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.

Хто желає спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає а замовить перелїчлену шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тїлькі що зачався.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ

G. KUNASHEVSKY,

179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

МАЛО Є ТАКИХ
УКРАЇНЦІВ СЕРЕД СЛАВЯН В АМЕРИЦІ, КОТРІ БИ НЕ ЗНАЛИ, ЩО

BOSAK STATE BANK

SCRANTON, PA.

Є ТИМ СЛАВЯНСЬКИМ БАНКОМ,
ДЕ МАЄТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТИ В НАЙБЕЗПЕЧНІШІМ МІСЦІ,
ДЕ ВАШІ ГРОШІ МОЖЕТЕ СКОРО І ЛЕГКО ПЕРЕСЛАТИ ДО КРАЮ,
ДЕ МОЖЕТЕ КУПИТИ ШИФКАРТУ НА НАЙЛІПШІ КОРАБЛІ,
ДЕ З УРЯДНИЧИМ ЗНАННЄМ ВИРОБЛЯЄ ДЛЯ ВАС КРАЄВІ НОТАРІЯЛЬНІ СПРАВИ.

В кождій потребі звертайтеся все до: 54—

BOSAK STATE BANK,

SCRANTON, PA.

ДОРОГА НА УКРАЇНУ
ОТВЕРТА

Хочете їхати до старого краю, приїздіть або приходіть до нас а ми о призвіла на виїзд постараємося до кількох днів. 48—

Посилайте гроші лише через нас.

По всякі інформації звертайтеся на адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.
Для ослаблених мущин.

Потребуєте післати нам лише 50 центів

Ослаблені мущини як також перволі, діставуть радикально і раз на все ткві чені через ужите средства NOVO. 6 се. можна сказати, чудове средство, яке вилічило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблення, коли утратили силу, коли часте мезлецолію, зимні руки і ноги, біль голови, запір, диспепсію, слабість нирок або инші недуги каузу тривіного, неприємні сни, боязнь стрічатись з людьми, як се робить другі, то вістаньте удоровлені при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно короткім часі ефект Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете вспіл уживати всякі приємности жита. На доказ і для переконання Вас о сім, що NOVO средство се дійсно здіяле, вишлемо Вам ДАРОМ гану скількість сего средства, що Вам вистоне на 15 днів, вакони пришлете нам свою адресу і ім'я, як також 50 центів в почтовім марках або готівкою на оплачене почтової пересилки і опаковане. Просимо звернути увагу на се, що се не є жадна пробна пачка, але компактний запас, виставуючий на 15 днів, який дуже часто вистарчає на лічена. Оферта є лише лише на ограничений час. Напишіть до нас безпровлочно, вимінюючи часопись, в якій Ви читали се оголошення а ми вишлемо Вам сейчас згадане средство.

Novo Company, Dept. 23,
BOX 4000, PHILADELPHIA, PA

ПАШПОРТИ
ВИДАЮТЬСЯ
В 4-ОХ ДНЯХ

КОЛИ ВИ ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ ВАШУ РОДИНУ, МИ ЗРОБИМО СЕ В НАЙКОРОТШІМ ЧАСІ.

ДОБРІ КОРАБЛІ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ:

10-го	червня	„ПАТРІЯ"	до Трієсту
10-го	"	„РОТЕРДАМ"	до Ротердаму
19-го	"	„МАНДЖУРІЯ"	до Гамбурга
29-го	"	„КАНАДА"	до Трієсту
26-го	"	„НОРДАМ"	до Ротердаму

Гроші пересилаєсь і продаєсь по найвищих цінах курсу під гварантією.

ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, місточка, гори, ріки, зелізниці і селя. Такої мапи ще в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ. (Приймаємо однодентові марки). Замовляйте зараз, бо накład невеликий. 36—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1, Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧИ СВОЇЙ РОДИНІ

Поміч є конечна особливо тепер на передновок. Ви мусите дати Вашим родинам грошеву поміч, бо один доляр, заслані тепер, може вратує їх від голодової смерти.

Тому, що гроші заслані з Америки через рідні компанії, не виплачувано в краю часом і по 8 до 10 місяців, через се наші люди в Америці наражались на страти, а їх родини в краю надармо очікували ратунку, коли смерть постійно заглядала їм в очі.

Ми на се знайшли раду.

НОВООСНОВАНИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРЕСИЛКОВИЙ ДІМ ДЛЯ СХІДНОЇ ЕВРОПИ

ЯКИЙ Є ПІД УПРАВОЮ ФАХОВОГО УКРАЇНСЬКОГО ЕКОНОМІСТА ГРИГОРІЯ ЗАЯЧКІВСЬКОГО

НАВЯЗАВ БЕЗПОСЕРЕДНІ ЗНОСИНИ З УКРАЇНСЬКИМИ БАНКАМИ В ЕВРОПІ, ТАК, ЩО МОЖЕ ПЕРЕСИЛАТИ ГРОШІ ДО КРАЮ БЕЗ НІЯКОЇ ПРОВОЛОКИ.

УКРАЇНЦІ! Обстоюйте за своїм, але й стіїте при своїх. Не допустіть до сего, щоби Вашою керованцею напихали соб кишені всякі агенти і дурно адвертаймовані компанії. Ми вложили много праці для зорганізованя безпосередної грошевої пересилки до краю, а від Вас жадаємо лише, щоби Ви самі про себе дбали і удавались там, де є совісна обсуга і нема ніякої кутарства.

У НАС КУРС ГРОШИЙ Є НИЗШИЙ ЯК У ВСІХ ИНШИХ КОМПАНІЯХ.

За 1 доляра ЗАШЛЕМО ВІД 150 ДО 160 — ГАЛИЦЬКИХ МАРОК — після денного курсу. ТАКОЖ ПЕРЕСИЛАЄМО НА ДОЛЯРИ І ДРАФТАМИ.

ПОУЧЕННЄ: Засилаючи гроші на пересилку випишіть докладний Ваш адрес і ще докладнійший адрес того, до кого хочете посилати гроші. Коли в селі є більше людий тогосамого назвиска, то подайте чий син або чия жінка.

Гроші до нас посилайте почтовими моні-ордерами, виписаними на ім'я East Europeun Exchange, Chicago, Ill. Найлішне зложитись кількох і післати один моні-ордер враз з адресами, а ми відворотно вишлемо Вам рецепісі.

Посилайте гроші сейчас. Тепер курс низький, тож за Ваші доляри дістанете тим більшу суму кравеих грошей.

Посилки шліть на слідуючу адресу: 65c—

EAST EUROPEAN EXCHANGE, 2234 W. CHICAGO AVE. A. CHICAGO, ILL.

ПОЗБУДЬТЕСЯ ЖОЛУДКОВИХ КЛОПОТІВ

ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ УЖИВАЮЧИ

HOFFMAN BITTER WINE
(ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО)

яке прочищує жолудок, чистить кров і скріплює нерви, є незвичайно добре в браку апетиту, нестравності, болів жолудка і втрати ваги тіла.

HOFFMAN BITTER WINE

помогло тисячам людий, поможе і Вам; воно є вельми поручуване лікарями. 65c—

Продається у всіх аптиках, а коли не можете дістати, пишіть впрост до нас. Ціна $1.50 за бутельку; шість бутельок за $7.50; 12 бутельок за $14.00.

PORTONOL DRUG & CHEMICAL CO., INC.
222 N. MAIN STREET, YONKERS, N. Y.

ШИФКАРТИ
ПАШПОРТИ

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ

КОЛИ ВИ ХОЧЕТЕ ВИЇХАТИ ДО КРАЮ АБО СПРОВАДИТИ СВОЇХ КРЕВНИХ З КРАЮ, ТО УДАЙТЕСЯ ДО: 58vc65

SAMBORS UKRAINIAN LEGAL BUREAU,
2231 FAIRMOUNT AVENUE, PHILADELPHIA, PA.

Ми продаємо шифкарти з Філядельфії і Ню Йорку до Гамбурга, Ротердаму, Антверпії, Трієсту, Готенбурга і Гданська. Виробляємо пашпорти.
Пишіть або голосіться, бо у нас всякі інформації даром.

МАЛИМ КОШТОМ

можете мати власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, щоби так тяжко не гарувати на старші літа. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найлішої урожайної землі, рівної, чистої без жадних корчів за 62-73

$375.00, $50.00 ЗГОРИ І $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ

Земля находить ся при великім фабричнім місті Ню Бронсвік, стоїт Ню Джерзи, 50.000 людности, 55 минут віддалена з Ню Йорку, де находить ся всілякі фабрики, з доброю платнею. На тій землі вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати таксамо як рент.

В разі купна компанія вертає кошти подорожи.

Офіс отворений також в неділі до полудня.

Не зволікайте а рішайте ся скоро. Приймаємо Ліберти Бонди як готівку. Пишіть або голосіть ся по дальші інформації до

HAMILTON REALTY CO.,
63 PARK ROW, WORLD BLDG., ROOM 910, NEW YORK CITY.
КОМПАНІЯ Є ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕЙТУ.

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

Дорога на Україну вже ОТВОРЕНА. Висилаємо сотки Українців до вітчини через Гамбург, Трієст, Відень, Львів, Францію, та другі місцевости. Шифкарти дуже тані. Зголошуйтесь особисто або листовно.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ

Спішіть ся посилати гроші, бо курс тепер дуже низький. З Галичини дістаємо тисячі поквітовань на отримані гроші. Гарантуємо за кождий цент. Пишіть, або зголошуйтесь особисто. 42—

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ

За кілька днів кождому виробимо пашпорт потрібний на виїзд до України. Памятайте адресу:

УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ
GOLDBERGER & GOODMAN, УПОВАЖНЕНИЙ БАНКИР,
136 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ ПО ДНЕВНІМ КУРСІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ, РУМУНІЇ І ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ З ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

Виробляємо в скорім часі паспорти. Затверджуємо повновласти і всякого рода американські і краєві документи. Всіляких порад на жадане удїляємо безплатно, особисто і листовно.

Коли хочете спровадити своїх кревних з краю удайте ся до мого бюра.

EMIL GERMANUS

Мировий судія і Нотар публичний.
Бюро заложене 1890 р. 17c—
185 SPRINGFIELD AVENUE, cor. MERCER STREET.
Філія:
206 FERRY STREET, NEWARK, N. J.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ НА УКРАЇНСЬКА

Если хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, а ним в рідній моєї поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ ВСІ ОТСІ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Зайуху (астму) лічить новою машиною приміюючи електрижу і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затровня і неправильности крови, ревматизм, ломанє костий, болї голови, заворотн, болї жолудка, пекути жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волосся. Лічить всї жіночї недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в неділю від 8. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

КОЛИ ВИ Є НЕДУЖІ

ДР. РУССЕЛЬ

Першою річею, яку Ви хотіли би знати є

„ДЕ НАЙТИ ДОБРОГО ДІКАРЯ".

Коли Ви зверните свої кроки до офісу Д-РА РУССЕЛЯ, 176 EAST JEFFERSON AVE., одні ДВЕРІ НА СХІД ВІД ВУДВАРД ЕВЕНЮ, ДІТРОЇТ, МІШ., там найдете без втрати часу ДОСВІДЧЕНОГО СПЕЦІЯЛІСТА, за котрим Ви шукаєте. Коли навідаєтесь у Д-РА РУССЕЛЯ, Ви побачите, що він дуже старанно досліджує стан Вашої недуги, щоби відтаїти докладно де і нащо Ви терпіте. Його офіси є заосмотрені найновійшими науковими апаратами. При їх застосованю і широкому знанню недуг самим д-ром Руссельом, всякі ошибки є неможливі.

МОЇ ЧУДОВІ УСПІХИ

в ліченю недуг як острих так і хронічних, є наслідком того, що я досліджував сї недуги через ціле моє житє. В додатку мої офіси є заосмотрені в найновійші інструменти і прилади, електричні, вібраційні і механічні, і не шадиться нічого, що лише може бути корисне для моїх пацієнтів. Коли мене відвідаєте сейчас, то будете могли оцінити, чи Ви повинні чекати дальше дж промине всяка надія до вилічення себе з недуги, без згляду який є ві стан або як вона довго тревае. Затим коли хочете жити вічній, наука і досвід приневоє Вас знов до сили, здоровля і щастя

ПОРАДА І БАДАНЄ ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер. В неділі від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

DR. RUSSELL, 176 EAST JEFFERSON AVE., одні двері на схід від Woodward Avenue. DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**
117 E. 17th St.,

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, очему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

Ва професійну обслугу числить ніякі кошт.
Годины: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 2-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терпіять на нервовість, на хронічні або застарілі слабости, нехай зайдуть до дра Кайфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціялїст може скорше відкрити причину ваших лїкених клопотів. Він може Вам дати поміч яка в коротці приверне Вам нове добре здоровля.

Він має в своїм офісі всї нові апарати до оглядяня хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і иншє, і є так виposажений, що може робити розклад крови, аналізу урини, та иншє.

Він має нові електричні апарати для обсуги людий на слідуючі слабости:

СТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На первові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕРЯШЕН—На всї хороби легких, бронхіти і катар.
ЕЛЕКТРИК ОСКІЛЛЕРТОР—На болї нирок, жолудка, внутренностей, хребта і иншє.
ГАЯ ФРЕКВЕНСИ ВАОЛЕТ РЕЯ—На ревматизм, ваналене, нетикість і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт но тім, як його лїчив через короткий час др. Кайфман:

„Мій дорогий доктор Кайфман:

„Велика дяка Вам за вилїчене мене но короткім лїченю.

„Мій клопіт був сей, що я мусїв вставати в ночи 5 або 6 разів відлягати воду і чуємо при сїм великий біль. З тим приїшов я лїчити ся. Я сказав Вам, що я терпію не се від 18 літ і Ви мене лїчили від Авг. 29. до Окт. 20 1919 і вилїчили мене зовсїм докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лїчене, я в певний, що скоро буде вилїчений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,
(Адреса на жадане). „No. 8862—ґ. Лайон".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядини лїкарські даром, новаяк оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудни.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноко спеціяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслужучий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий уже своє знане і довголітну практику відає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятницї від 9. рано до 8 веч. В неділї від 10. до 2.

Dr. M. SMITH,

16 E. 7th ST., NEW YORK.

коло Церкви св. Юрія.

Говорить по українськи.

Tel. Orchard 6072.

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. и поп. і від 6. до 8. веч.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також лічить недуги скірні, молуди і крови. Застосовує найновійшої електричні апарати.—Експерт-дантист —відає услуги при породах.

ДОЛЯРИ ДО ГАЛИЧИНИ І ЛЕТ ДО БУКОВИНИ

За доляра, в краю дають більше марок як тут декотрі банкіри. НАШ СПОСІБ пересилки грошей до краю найлучшій: сколько долярів вришлете до нас ТІЛЬКО ПЕРЕШЛЕМО з малим додатком на видатки.

ШИФКАРТИ З КРАЮ І ДО КРАЮ

Отже ще сьогодня довідайтесь у: 60—

MARK BIRNBAUM,

11 THIRD AVENUE, межи 7. а 8. улицею. NEW YORK, N. Y.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

рятунок

В 24 ГОДИНАХ

Кождо, пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів

ФАРМА

62½ акрів, в Пенсильванії, 38 миль від Філядельфії, з чого 56 акрів найлїпшої плодовитої землї, рівнина, а решта лїс і пасовисько, 42 акрів засїву, 3 акрів жита, 12 кукурузи, 10 вівса, 6 конюшини, 6 тимотки, 2 бульбів, 1 буряків, 1 капусти, ½ цибулї, 3 сїна з конюшиною, 7 будинків, дім мурований, камінний, дуже сильний, з ганком і пивницею, 10 румів, критий дахівкою, 8 коров дійних раси Голштайн, 1 бугай, 1 бик, 2 вілки тільні, 3 добрі коні, безроги, много курий і качок. За послїдний місяць було 185 дол. за молоко. Мильо до мїсточка, 8 фабрик, стріт-кари, 2 милї до великого міста. Ціна $7500.00, гатівки треба $4.200.00. Опис фарми гварантований. 64-65

V. MAZURKEWICZ,

120 — 2nd Ave., NEW YORK, N. Y.

До КРАЮ!

РОДИМЦІ! По що Вам даватися ошукувати рїжним агентам-самозванцям. Ми висилаємо сотки людий кождого тижня до старого краю на найбільших і найшвидших кораблях до всїх портів Европи без жадних клопотів і великих видатків.

Тисячі людий прислало до нас листи зі старого краю дякуючи нам за чесну обсługу. Ми не хочемо Вас здерти, але радо помагаємо у всїх справах безплатно і совісно.

Продаємо шифкарти з колїйовим білетом до Відня, Варшави, Кракова, Львова і инших місцевостий по найнизших компанійних цінах. Щоби не чекати в Нїо Йорку і не тратити часу і гроший, присилайте сейчас завадтки на зарезервованє місць.

— Пашпорти виробляємо в кількох днях. Куфри асекурємо від випадків, як до Вашої місцевости.

— Гроші до краю посилаємо по найнизшім курсі і з повною гварантією.

За всїми інформацїями пишіть лише до нас, а не пожалуєте.

MORRIS ENGEL, Ukrainian Banker

129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ГАРАНТІЯ 18.000.000 ДОЛЯРІВ

під якою

ГРОШІ ПОСЛІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ ПЕРЕСИЛАЮТЬСЯ ДО ВСІХ СТОРІН СВІТА.

АМЕРИКАНСЬКІ ПАШПОРТИ ВИДАЮТЬСЯ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ І РОСІЯНАМ В ПРОТЯГУ ТРЬОХ ДНІВ.

РУМУНСЬКІ ПАШПОРТИ для людий з Буковини, видаються в один день.

БЕЗПЛАТНА ПОРАДА ПРИ УПЛАТІ „ІНКОМ ТЕКС". — Виміни долярів паперових на ЗОЛОТО. — Повні інформації про відхід кораблїв до Европи.

ПРИ НАШІМ БЮРІ МАЄТЬСЯ ІМІГРАНТСЬКИЙ ДІМ ДЛЯ СПАНЯ, де запрошуються всїх Українців, як ті що у нас купують корабельні карти, так і ті, що їдуть від других канцелярій. — За всїми інформацїями просимо звертатись до: 64,65,67-69

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІНІЇ або до БРАТІВ ТЕСЛЮКІВ.

UKRAINIAN AMERICAN LINE, 200 Broadway, New York, N. Y.
TESLUK BROTHERS, 200 Broadway, New York, N. Y.

UKRAINIAN AMERICAN LINE, 79 Grand St., Jersey City, N. J.
TESLUK BROTHERS, 79 Grand St., Jersey City, N. J.

UKRAINIAN AMERICAN LINE, 1106 O'Fallon St., St. Louis Mo.
TESLUK BROTHERS, 1106 O'Fallon St., St. Louis Mo.

ДІМ ДЛЯ РОБІТНИКА

(БОНГАЛЬОВ)

Оферта властителя фабрики сталевої вагона на 15 днїв.

10.000 стіп квадратовых, бонгальов, малий дімок в поблизу фабрики на кольонії власній на сплату, мала сума задатку, решта на місячні сплати по $5, $10 Закладайте господарство і працюйте в нашій фабриці, о скільки можливо. Пишіть по інформації нині, бо пропозиція лише для кількох кольоністів. Кольонія на передмістю, около години їзди з Нїо Йорку. Акта і кошта табулї платимо. Подамо Вам інформації, а подобаєсь Вам, то купіть як Ваша воля. Пишіть або голосіться до: 64-67

(Adv. Dept.). PRUDENTIAL DEV. COMPANY, 5 BEEKMAN ST., Room 308, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам пораджу як обійтися в справі видїставня пашпорту і всїх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,

224 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Босакове Лїчниче Гірке Вино

ЗВІСНЕ ПО ЦІЛІЙ АМЕРИЦІ

яко найлїпший лїк против жолудкової немочи, безсильности, безсонности, недокровности, ослаблення і болїв голови, як також в браку апетиту і знеохоті до працї, поручуване як лїк

ТИСЯЧАМ РОДИМЦІВ,

котрі переконалися о лїчничій силї

Босакового Лїчничого Гіркого Вина

СТЕРЕЖІТЬСЯ НАСЛІДУВАНИХ ВИРОБІВ, а питайте в АПТИКАХ або ГРОСЕРНИХ склепах лише о се одиноке і правдиве

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО

якого ціна є: 12 фляшок за $14.00, 6 фляшок за $7.00, а одна фляшка за $1.50.

Коли Босакового Лїчничого Гіркого Вина у Вас не можна дістати, замовте його прямо у винторпів

BOSAK MANUEACTURING COMPANY,

SCRANTON, PA.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕННЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ.

(В сій рубриці містимо оголошення театральных представень, концертів забав, не подякчи у них точок програм, імен осіб беручих участь і без довших поклонів).

NEW YORK, N. Y.

Жеребецька Любов, Могильниця, Теребовельська Поміч, уряджують в неділю, дня 30. мая с. р. ПЕРШИЙ МАЄВИЙ ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК до Belvedere Park, North Beach, L. I. Початок о годині 12. вполудне. Вступ 35 центів. — Кругольня та всякі забави і розривки на свіжому воздусї. — Прийдіть, налюбуватися природою. 63i65

NEW YORK, N. Y.

В гали Укр. Нар. Дому, 217 East 6th St., New York відбудеться ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ з нагоди посвячення українського і американського прапора Укр. Тов. Жеребецької Любови в понеділок, дня 31. мая с. р. Вступ $1.00, 75-і 50 центів. Початок о годині 6.30 вечер. Програма концерту скаже ся з 14 точок. Управитель хору п. Т. Онуфрик. Музика: П. Гуменюка. — Запрашається всї Українців і Українок з Нїо Йорку і околиці до численної участи. — КОМІТЕТ. 6г

PERTH AMBOY, N. J.

устроює ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ ПАРОХІЯЛЬНИЙ БАЛЬ в своїй власній українській гали під ч. 752 Стейт стр дня 31. мая 1920 (Decoration Day). Початок о годині 3-ій пополудни. Будуть рїжнородні забави і виграшки. Запрошує всїх місцевих і дооколичних — КОМІТЕТ. 64-65

BROOKLYN, N. Y.

Заходом і підмогою злучених товариств і братств в Брукліні, Н. Й., відбудеться ВЕЛИЧАВИЙ ПОМИНАЛЬНИЙ КОНЦЕРТ в неділю, дня 6. червня с. р. в McCaddin Hall, при Betty Street, поміж South 2. і 3. St., North Side. Початок о годині 3-ій пополудни. Щічок концерту розголосить реферат, бувший український міністер, др Льонгін Цегельський. Вступ на концерт 35 і 50 цент. Дїти від 7 лїт вище 15 центів. Дохід призначений для наших братів і сестер в Галичині, котрі злагають нас о смерть, бачучи голодну смерть перед собою. 65,6г

Місц. Укр. Нар. Комітет.

WILKES BARRE, PA.

Заходом тов. читальні „Просвіти" відограють представлене ОЙ НЕ ХОДИ ГРИЦЮ ТА НА ВЕЧЕРНИЦІ, народна драма зі співами і танцями в 5. дїях, в неділю, дня 6. червня 1920 р. в гали церковній, 635 N. River St., Wilkes Barre, Pa. Початок о годині 5.30 вечером. Вступ 75 і 50 цит. Родимці! Приходіть громадно на се представленє. Самі прийдіть, а других з собою приведіть. С. Данильчук, режисер. 66-67

NEWARK, N. J.

Заходом Гім. Тов. Січ ім. Івана Мазепи ч. 33 в Нюарку, Н. Дж., устроює в суботу, дня 29. мая с. р. при рогу Springfield і Morris Avenues ВЕЛИКИЙ БАЛЬ. Початок точно о годині 7.30 вечер. Вступ 35 цит. Підчас балю буде грати музика Тов. „Запорожська Січ" під проводом свого професора П. Рудольфа Пенса. Чистий дохід призначений для голодуючих Словаків Стрільців, котрі остають в Чехо-Словаччині. Сподіємось, що Українці і Українки, так з Нюарку як і з околиці зрозуміють сю ціль нашу і схочуть взяти численну участь в сій забавї чим причиняться до помочи сим нещасливим борцям за рідну справу і волю. За добру забаву ручить

СІЧОВИЙ УРЯД:

Гр. Карнаух, рекорд. секретар

64-65

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

БЛІДІСТЬ ЛИЦЯ І БРАК КРОВИ, ПОХОДИТЬ ЗВИЧАЙНО ВІД СЛАБОГО ЖОЛУДКА.

Як прикрі є терпіння жолудкові, про се знають найлїпше ті, котрі дізнають їх від многих лїт.

До сих звертаємось з радісною новиною, і заявляємо, що вони не потребують вже довше терпіти, бо є средство, яке терпіння жолудкові усуває скоро і грунтовно.

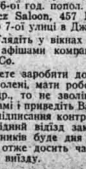
КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ

Коли терпите на болї голови, згагу, дрощі, признаки нестравности, отяжілість по їдженню, брак апетиту, знеохота до працї, брак енергії, пригноблене умове, відчуваєте загальне ослабленє, зачнїть уживати сейчас КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ. Не містить в собі никих штучних закрасок.

Ще сьогодня в найблизшій аптиці, у нашого агента або прямо у нас купіть бутельку. Ціна $1.50 і 6 цит. податку.

НАША ГВАРАНЦІЯ.

На доказ нашого довіря, зобовязуємось приязно звернути кождий цент тому, хто докаже, що наше КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ не є таке як пишемо.



D. WROBLEWSKI COMPANY,

M-1

одинокі фабриканти

196 E. FOURTH STREET,

NEW YORK, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення женитьби не приймаємо. За одно помішенє платиться 10 центів за стрічку (3 слів), два рази більше помішень 7½ цента за стрічку від кождого помішення. Після сих цін за дворазове оголошенє з 6 стрічок належить приславши $1.00. Оголошення продажи фарм приймаються лише такі, коли в них є подана сама ріжна ґ на продаж, інвентар, запаси, положенє і ціна. Рідучі не приймаємо. В оголошень з великими дивовижними описами, висловлюванє надмірної прихильности для костумера і нападів на других продавців.

Не належить ждати відповіди на листи в справі оголошень, подаваних на адресу „Свобода", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але переслає їх сторонам, які подали оголошенє. Від сторін належить сподівати відповіди.

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблї кілька годин денно при легкім занятю, нехай зверне ся до:

GREENWICH LABOR AGENCY,

129 Greenwich St., New York.

Пошукується в дуже важній справі АНДРЕЯ ЗАВІСКОГО, родом з Одехови, пов. Сянік, Гал. Шукають його брат Стефан і Микола. Хто чодасть його докладну адресу дістане $20.00 нагороди, голосити ся на адресу: NICOLAS ZAWISKI, 287 Wythe Ave., Brooklyn, N. Y. 65-68

Пошукую в Канаді МАКСИМА КОТИК, з села Чорноконци Великі, пов. Гусятин, Гал. Має перебувати коло Винніпеґ. S. SYMANCIW, ogr. P.K. Biddulph, Olmstead, Ohio. 65-66

ЩОСЬ ДУЖЕ цікавого для кавярень і вділів. Пишіть, залучаючи 1-центову марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City. 25—

МАЮ ДО ПРОДАЖИ: 1 Напівник Полотнюка; 2 книжки: Утрени Вечірня Василиянського видания; 1 Великий Богогласник з церковними піснями. Хто з Впов. Панів Дякоучителів хотїв би отсі книги купити, прошу голосити ся на адресу: MICH. BABEY, 11 Broadway, Room 630, New York, N.Y. 63-65

Петро Киналь пошукує свого брата ІВАНА КИНАЛЯ. Лист прошу надати то: STEFANO MATISKY, Paulo Frontin, Parana, Brazil. 64-65

На продаж сейчас ДВІ ФАРМИ, з добрими будинками, обі засівні. В доброй околиці. Фарма до вибору. Условія купна приступні. Голоситись по близші інформації: IGNAC F. ANDREWS, Rd. 3, Condor, N. Y. 65-67

ДАРОМ! ЕКСТРА ДАРОМ!

Щось цікавого для молодих і старих! Рівнож каталог книжок вишлемо кождому. Пишіть, залучаючи 2 цт. марку, адресуючи:

65-66

N. PETROWSKA,

134 E. 2nd St., New York, N. Y.

ПОЗІР РОДИМЦІ! На продаж 40-акрова фарма, дім на 10 покоїв і другі потрібні будинки. Корова, кінь і знаряди рільничі. Ціна за всьо лише $1.900.00. Самі будинки вартують далеко більше. Готівки потрібно $1.200, решта на догідні виплаты. Маю ще кілька других фарм. Голоситись на адресу: THEO. SOLOVEY, Milford, N. Y. 59c65

ПЕРЕПИСКА АДМ. „СВОБОДИ".

СТОРОНА, котра прислала до адм. „Свободи" замовленє на два оголошення: Kiev Art Studio і N. W. Art Embroidery Co., просить подати свою точну адресу, бо листи на подану Вами адресу листи, почта вернула. 65 Адмін. „Свободи".

ПОЗІР! ЧИТАЙТЕ!

ДОБРА НАГОДА ДЛЯ ЗРОБЛЕНЯ ГРОШИЙ.

Потреба додатково 150 родин до роботи при управі цукровних буряків в Мішіген близько Дітройт.

Кождо родина, як і самотні, двійками, лише добрі робітники, котрі хочуть працювати на фармах і хотїли би там поїхати, щоб заробляти по $35.00 від акра, мати добру фармерську хату, півтора акрї огорода для власного ужитку, опал і вільний переїзд і транспортацію їх меблїв і річий з місця їх замешкання аж на місце праці, за що компанія не вітягає ані цента нїкому з платні. Тож голосіться особисто для осягнення близших информацій щодо виїзду і для підписання контракту в одній з помішене наведених місцевостий, в часі і в місцях, де буде очікувати представитель компанії на тих, котрі там зголосяться для підписання контрактів.

Мешкаючі в Нїо Йорку і околиці обовязані прибути: до Нїо Йорку в четвер, пятницю і суботу, мая 27, 28 і 29-го, від год. 10-ої рано до 4-ої пополудни, виключно, або в неділю і понеділок, мая 30. і 31-го від год. 10-ої рано до 6-ої вечер до склепу ч. 423 E. 17th St. в Нїо Йорку. Як також в пятницю і второк, мая 28-го і червня 1-го, від 2-ої до 6-ої год. попол. до склепу: W. W. Novelty Co., 641 E. 13th St., cor. Ave. C в Нїо Йорку. 64-65

ДОДАТКОВО: Мешкаючі в *South Brooklyn* і околиці, зволять голоситись до Charles Bogacz Saloon, 152 24th St., So. Brooklyn від 4-ої до 7-ої год. попол. в суботу 29-го мая виключно, для підписання контрактів.

Мешкаючі в Нюарк, Н. Дж. і околиці зволять голоситись в суботу, 29-го мая від 4-ої до 8-ої год. вечер до Martin Pitera Sallon, 586 Market St., cor. Ferguson & Park Sts., в Нюарку.

Мешкаючі в *Jersey City, N. J.* і околиці зволять зголоситись для підписання контракту сеї суботи, 30-го мая від 2-ої до 6-ої год. попол. до Bruno Karaskiewicz Saloon, 457 Henderson St., близько 7-ої улиці в Джерзи Сіти.

УВАГА: Глядіть у вікнах повищих склепів за афішами компанії Michigan Sugar Co.

Коли хочете заробити добрі гроші і бути вдоволені, мати роботу на цілий рік і др., то не зволікайте, але приходіть самі і приведіть Ваших приятелїв для підписання контрактів працї, бо послїдний відїзд законтрактованих робітників буде дня 2-го червня. Маєте отже досить часу приготовитись до виїзду.

MICHIGAN SUGAR CO.,

Saginaw, Mich.

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЯ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Ганнона, 146 E. 14th Street, New York.

З радістю повідомляю Вас, що я находжусь в добрім здоровлю і я чуюсь дуже добре. Я роскажу Вам свої клопоти, які я перебув перед тим, як я зайшов до Вашого офісу. В часі коли я навідався до Вас, я Вам не сказав, що я був під лїкарським доглядом в Стамфорд від падолиста 1917 до мая 1918. Лїкар не міг мені помочи і сказав мені, щоби я удався до якого доброго лїкаря в Нїо Йорку. Тоді мій приятель завів мене до спеціяліста, лїкаря, котрий мав 30-лїтну практику на недугах, які я терпів. Він оглянув мене і я оставав під його доглядом від мая 1918 до серпня 1919 р. Тоді я був взтрапив зовсім надію, як я прийшов до Вас. Богато можна написати про ті мої клопоти, але я є тепер дуже щасливий. Я завдячую Вам і рівнож мені лїкарські ради. Тож я можу сказати, що я здоровий.

З поможенєм

Mr. D. O'BRIEN

315 Greenwich Ave., Stamford, Conn.

27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь ново повставшу або застарїлу недугу а потребуєте помочи спеціяліста прийдіть до мене безпровольно, а я зроблю для Вас все, що мїг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без нїякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в гімсаїм будинку, і мене знають як осторожного, рівного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзаминація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля. 64—

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, запори, ослабленє, кровї і скірні недугн, маячіться Вам в очах, слаба память, слабі і нервові нерви, безсонність, болї в карку і крижах, ревматизм і безладність у вязах, слабість рота, жолудка і недомагання кишок, болї невралгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАННЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕННЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET,

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Від 9. рано до 1. попол. Вечер: від 6. до 8. В неділї і призначні свята: від 10. до 2. в полудне лише.

Особиний покойовий покій.

ФОТОГРАФІЇ НА ПАШПОРТИ

можете дістати по умірковані ціні в 62c71

COSMOPOLITAN STUDIO,

154 FIRST AVE., NEW YORK CITY

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнене в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кропаї на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кропаї до очий від запалєня Ліки на Солітер	5.00
Порошок до усування волося з лиця і тіла	1.00
Волосоріст до пересту чорного волося	2.00
Вусорість до пересту довгих вусів	1.00
Пілюлї від ревматизму і простуди	3.00
Масть до натирання від ревматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищення жолудка	1.00
Фарба на сиве волосє (на всї кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Гермуєзс, до скріплення сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лїк від простуди інфлюенці	3.00
Бальзам до очищення шкіряної крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітнїючі ноги	1.00
Лїк від гемороїдів	2.00
Масть до катру в носї	1.00
Кропаї до болю зубів	1.00
Лїк против болю в горлї	1.00

Окрім всїх тих лїків, що тут подано, маємо всякі другі лїки против всїх хронїчних і задавненик хороб. За всї наші лїки даємо повну нашу гварантію. Пишіть по ватальог.

Хто прищле вікрізу 10 дол. на рїжні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як вы хорі на шухлядку слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і моні-ордери на гроші належить адресувати до: 147ис—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,

Dept. D.

CARLSTADT, N. J.

АДВОКАТ

O. H. DROEGE

49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо порад в всїх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділї від 10. до 1. пополудни. 43—

ДОЛЯГЛИВОСТИ НІГ

як примірком запаленне, опухненне, напруженне, ослабленне, чути з ніг, коли печуть, творяться міхури, твердне скіра, нагнітки, врастають нагнітки, проганяє тіло, скоро можна вилічити, уживаючи JUYITO FOOT REMEDY. Пишіть по БЕЗПЛАТНУ ПРОБНУ ДАВКУ. 58i65

JUYITO LABORATORY,

Dorment Sta. 25, Pittsburgh, Pa.

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до: 43—

LAW OFFICE,

49 E. 7th Street, New York City.

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР

ДР. М. МІЛОСВИЧ

бувший военний доктор в старім краю. 55vc68

DR. M. MILOJEVICH,

417 WOOD STREET,

PITTSBURGH, PA.

DR. SPILLINGER
СТАРИЙ СПЕЦІЯЛІСТ
ВСІХ МУЖЕСЬКИХ І ЖІНОЧИХ НЕДУГ
старанно бадає і лічить.
153 EAST 18TH STREET,
NEW YORK CITY
ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понедільки, середи і суботи від 9. рано до 8. вечер.
В тих днях є безплатне бадання.
В инші дні приймається за попереднім порозумінем.

УКРАЇНІ ПОТРІБНО ЛЮДИЙ ЗІ ЗНАННЄМ

Памятайте, що коли Ви вибираетесь на Україну, то Ви повинні їхати там зі знанєм англійської мови. Коли дорога управительніться люди зі знанєм англійської мови будуть там пожадані, бо Англія і Америка навяже там торговельні зносини. І тому знане англійської мови для Вас є конечне і Ви вживете там англійше. Ну а коли би Ви і рішились остати на все в Америці, то чи Вам не потреба знати англійського языка? Ми ручимо, що по упливі 3 місяців від дня впису до нашої школи, Ви будете говорити по англійськи. Пробну лекцію і подробиці висилаємо по одержанию 10 центів тріщми або марками (і канадійськи ми). Адреса: 30-32

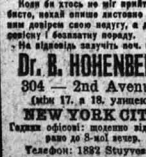
FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
DEPT. 46, 525 W. 47th STREET,
NEW YORK, N. Y.

ROSALIE F. JANOER
АДВОКАТ-ЖЕНЩИНА,
Інтересуючись справами робітництва, уділяє поради в справах цивільних і карних. Головний офіс: 302 Broadway, New York City. Вечерами в домах: 128 West 13th St. 33вс—

ПОВІДОМЛЕННЄ
ГАМБУРГ
АНТВЕРП
ГДАНЬСК
КРАКІВ
ВІДЕНЬ
ОДЕРБЕРГ

Хто лише хоче дістатися до дому безпечно і вигідно, нехай перше пише до нас по раду і пояснення. Корабельні карти на ВСІ лінії до Европи. 53—
Аплікації на ПАШПОРТИ виповнюємо даром. Помагаємо дістати всякі документи до виїзду.
Ми спровадимо Вашу родину до Америки.

ГРОШІ
висилаємо і виміняємо по низьким деннім курсі.
Пишіть сейчас по безплатну пораду до
S. DE VITA
Український Банковий Дім
2105 FIRST AVENUE,
NEW YORK, N. Y.
DEPT. U-1


ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ
поручає всім торгівлям України, щоби пущали до їх і зверталися свої усякші лїкарські услуги.
ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄННЯ КРОВИ, ЗАПАЛЄНЄ СЛУХОВОЇ КИШКИ Т. Д.
Докоднє всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, свобідно то на предплатному, про розмови свобідність з Відня.
Коли би хтось по ніг прийти особисто, нехай пише листовно в повним докладнім своїм недузї, а дістане совітну і безплатну пораду.
На відповідь залучіть поч. марку.
Dr. B. HOHENBERG
304 — 2nd Avenue,
(між 17. а 18. улицею)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.
Телефон: 1892 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Чотирьолітна річниця смерти Івана Франка в Джерзи Сіти.

Січ ім. гетьмана Ів. Мазепи в Джерзи Сіти, Н. Дж., від. 3-тий Січовоі Організації в Злучених Державах, устроює відчит, получений зі співами і деклямаціями, в суботу, дня 29-го мая с. р., в церковній гали при ул. Грін і Сусекс, точно о годині 7.30 вечером. Вступ безплатний.

Забрали в мілионера горівку.

До дому шікаговського мілионера С. Б. Сміта прийшли несподівано прогібіційні агенти майора Дальримпля і сконфіскували зі Смітової пивниці 100 скринок з бутельками горячих напоїв. Сміт каже, що йому є незнаний закон, який він посіданнем алькогольних напитків у своім домі мав би переступити.

„Примірні" сусіди.

Недалеко місцевости Окаля в стейті Кентокі є дві сусідуючі фарми. Властителем одної з них є Джан Гансфорд, заступник шерифа, а властителем другої — Джек МкКіней. Перед чотирма тижнями один з синів МкКінея убив Гансфордового собаку. З тої причини між обома сусідами вивязалася смертелна ненависть. Минувшої середи старий МкКіней вибрався з двома своїми синами, Віргілієм і Юйком, на поле Гансфорда і всі три розпочали стрілянину (так записнінє сам Гансфорд). Вислідом сеї стрілянини було те, що Гансфорд і його син Скат положили трупом усіх трох МкКінеів, а самі не були навіть ранені. Оба убийники віддалися добровільно в руки властям, які їх не увязнили, але обложили їх дім сторожию. Сю справу розглядати-ме тепер лава присяжних судіїв.

Мінімальна платня для робітників у федеральних заводах.

Національна Федерація повідомляє з Вашінгтону, що законопроєкт Джонсона і Нолана про мінімальність платні федеральним робітникам перейшов в конгресі без ніякої опозиції. Його зараз віддається під розвагу конференції і загально сподіваються, що він буде підписаний президентом Злучених Держав і увійде в житє в протягу двох тижнів.

Після висше згаданого законопроєкту всім робітникам, котрі працюють в правительственних заведеннях, повинно-ся платити що найменьше по 3 доляри денно або 1.080 доларів на рік. Справа уведення такого закона про мінімальну платню правительственним робітникам була на календари сенату ще від 28. січня 1920 р. і аж тепер завдяки сенаторови Джонсонови її поставлено на порядок дня. Він сказав, що такої важної справи не можна відкладати, і грозив, що як вона не буде на денним порядку в сенаті, то він піднесе сю справу на партійних конвенціях, які відбудуться в червни сього року. Розуміється, що проти сього законопроєкту була опозиція, але під упертим напором сенатора Джонсона і федерації правительственних робітників вона мусіла уступити.

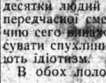
Висше згаданий законопроєкт відноситься до около 66.000 робітників в державній службі, головно листоношів, бібліотекарів, друкарів, учителів і богато инших робітників по ріжних державних інституціях.

Курація ідіотизму можлива.

З Балтімору пишуть, що др. Волтер Е. Денді, один з лікарів у шпиталі Джана Гопкінса, відкрив спосіб, за помочию якого можливо впомповувати очищений воздух в рурки людського мозку і тим способом уможливив студіованнє живучого мозку. Се щось такого, про що лише мріяли учені цілі генерації.

Се відкриттє є величневої вартости, бо воно вже вилічило десятки людий від ідіотизму і передчасної смерти. За помочию сего винаходу можливо сучасно спухлини, які спричиняють ідіотизм.

В обох половинах мозку є прогалинка, сполучена численними рурочками з поверхнею мозку. Ці прогалинки є наповнені течию, якої достарчає стрижень стовпа хребтового. Ся теч, передана поверхні згаданим рурочками, відживляє її. Однак коли сей теч стає загобото, себто коли людина захорує на розводненнє мозку, вона пре на стіни рурочок і в той спосіб спричинне опухи, а ці роблять людину часовим або і стали ідіотом. Тож і не дивно, що сей винахід, який вже точно випробувано, устіпив широкі верстви загалу. Важною ціхою вартости сього винаходу є і те, що операція може відбуватися навіть і при частовим умертвленю пацієнта.


ПОБОРІТЬ ВИСОКІ ЦІНИ ЖИТТЄВІ
МАЄТЕ ЯКРАЗ НАГОДУ
ДІМ НА 5 КІМНАТ З 10 ЛОТАМИ $2450
$200 ЗГОРИ А $12.00 МІСЯЧНО
Сі реальности находяться межи Перт Амбоём а Метушен, Н. Дж., окружені фабриками, де можна дістати все роботу. Пишіть або голосіться до: 65-67
METUCHEN REALY COMPANY,
208 BROADWAY, Room 324, NEW YORK, N. Y.

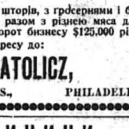
ПОВІДОМЛЕННЄ.
Отсим повідомляємо, що звісне бюро
ДЛЯ ПРОДАЖИ ДОМІВ, СКЛЕПІВ, ФАРМ І ДРУГИХ БИЗНЕСІВ
дістане перенесенє і отворенє
З ДНЕМ 1-ГО ЧЕРВНЯ 1920 Р.
з будинку під ч. 2337 Orthodox St., Frankfort, Philadelphia, Pa.
ДО СВОГО ВЛАСНОГО БУДИНКУ ПРИ
N. E. CORNER 7TH AND GREEN STS., PHILADELPHIA, PA.
Проситься наших всіх достомерів відносинів до нас надалше з давним довірем. 60,62,65
Тепер маємо на продаж богато шторів, з гфсерями і бучерями. Продамо есйчас масарський бизнес разом з рідною мяса для виробу вуджении і сторим бучерським. Оборот бизнесу $125.000 річно.
Просимо голоситись на нову адресу до:
BASIL MATOLICZ,
N. E. CORNER 7th AND GREEN STS., PHILADELPHIA, PA.

ДО ГАЛИЧИНИ
ВИСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ АБО ДО ТАМОШНІХ БАНКІВ ЛИШЕ ЧЕРЕЗ НАС.
ПЕРЕКАЗИ банкові видаємо на банки всіх більших міст. ГРОШІ ПЕРЕСИЛАЄСЬ телетрафічно ДО НАЙНИЗШИХ ЦІНАХ. СКОРЕ І ПЕВНЕ ДОРУЧЕННЄ ГВАРАНТУЄСЬ. 55с—
Години офісові: Щодня від 10. рано до 3. пополудни, в суботи від 10. рано до 12. пополудни. Кождого понеділка отворено вечерами до 8. години.
IRONBOUND TRUST COMPANY,
MARKET & FERRY STREETS, BRANCH: 210 FERRY ST.
NEWARK, N. J.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШИЙ

Перконайтеся самі у власній хаті про вигоду та вдоволенне, які дають спеціально зроблені черевики зв. Nurses' Comfort Shoes. Лише випишіть і вишліть сей купон а Ваші черевики прийдуть до Вашої хати оплачено. Заплатіть почтареви при дорученню. Ці черевики Вам сподобаються, найдете їх вигідними і заощадять Вам $3.00 або звернеться Вам гроші. Ми є найстаршим і найбільшим домом продажи черевиків, продаючи сей товар прямо зі свойої торгівлі черевиків. О поручення звертайтесь до банків в Бостоні. Ці черевики дають гварантію модного вигляду і щоденної вигоди. Мягкі, чорні, іркові. В середині вкладені мягко. Добрі ліскучі скіряні золи. З холявками і без. Рікні міри. Ніякі гроші згоди. Заплатите при дорученню.

Без холявок $3.98 ПРИ ДОРУЧЕННЮ.


Величини 2½ до 9

Nurses' Comfort Shoes з холявками і без

Гнучкі золи

З холявками $4.39 ПРИ ДОРУЧЕННЮ.

— Витніть сей купон сьогодня. —
Boston Mail Order House,
Dept. K-180, Boston, Mass.
Прошу вислати оплачено пару черевиків зв. Nurses' Comfort Shoes. Я заплачу при дорученню суму зазначену поніжше хрестиком. Гроші звернесь мені на жадание.

Без холявок	$3.98
З холявками	$4.39

Імя .....
Адреса .....
Міра .....

ПЕРША ЧИСТО УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА
ФІЛІЯ: AMERICAN EXPRESS COMPANY,
ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ
ПОНАД 3.500

Українців, котрі отримали від нас пашпорти без перешкоди і щасливо вернули до своїх Родин. Ми були перші, що постарались о українські пашпорти і на далі стоїмо на услугах і будемо старатися як найсоліднійше виповнити наш обовязок. Українські пашпорти, які будемо далі видавати, будуть легалізовані так, аби без перешкод можна перетягти. О пашпорти старайтеся на 6 день перед відїздом корабля.

По всякі інформації в справі виїзду до краю і в справі пашпортів звертайтеся лише до нас, бо ми Вам обслужимо совісно і дамо Вам поради на які лінії їхати, аби безпечно перетягти. — Пишіть по всякі інформації до головного офісу:

UKRAINIAN EXPORT COMPANY, INC.,
ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN STREET, PASSAIC, N. J.
318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.
ФІЛІЯ: 359 HUDSON STREET, ROCHESTER, N. Y. (коло церкви).
43вс—

Повідомленє про зміну льокалю
Важна новина для читачів. Почавши з дном 3. мая с. р. я перенесе свої офіси до будинку від 120 E. 29th St. (близько Лексінтон Евню). Се значить, що я буду в змозі обслуговати загал ще лішше як доперва. В моїм новім будинку буде міг уставити найновійші і компетну лікарскоі апарат призвади для лічення всяких долгодасних. Повинт за мою лікарскою годуток стоїть так високий, що мій достотний кількіл оказався рівнуж за малий для обслуги сильно зростаючої кількости моїх клієнтелі. Се свідчить докадом успішности моїх метод ліченя. Коли Ви терпите на ослабленє нервів, биттє серця, ослабленя легких, нежить утому, заворотя, болі головы з мамленєм, ослабленє членів тіла, гнилі рани, чиряки, катар, болі горла, болі жолудка і пригиді? Ці недугти як і инчого виникі є часто перними причинами найважнійчої си страти здоровля і сили. Відайтесь ліченю в початках доброму лікарови.

УСПІХИ ПЕРЕДУСІМ
Лічиме електрикою і приме-нюємо ультра фіолетові промінє сонцевим, вакцинову і бактеріпою, які я уживаю, заповнює добрі успіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

Я ДОСИ УСПІШНО ЛІЧИВ
НЕДУГИ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.
Не терпіть. На звершйтесь. Прийдіть до мене що инші і дверзіть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях всяка помога погіршується, коли тя недостаток сейчас лікарскоу помічи. Відайтесь мені в спіку. Скористайте з мого довгого досвіду в ліченю хронічних, нервовых, шкірних і кровних клопотів. Факти про те, що я помігг тисячам людий повинні Вас увіряти, що і Вам поможу. Запрошуєсь Вас відідати мене. 49—

ГОДИНИ ОФІСОВІ:
Від 9. рано до 8. веч., в неділі від 10. до 2

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ
є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, коли дано недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕНЄ ОФІСУ
містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їхзастосованє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

Dr. LEWIS 120 E. 29th St., New York
Близько Лексінтон Евню.

30 ДНІВ БЕЗПЛАТНОЇ СПРОБИ

Ranger електр. освітлений біцикль

і оплаченна пересилка на довільного вибору біцикль RANGER. Пишіть сейчас по наш великий катальог і спеціальну оферту Виберіть з 44 моделів, кольорів і величин. Легкі сплати на жадане, з малою надвижкою понад наші ціни готівкою прямо з фабрики.

Заки звернетесь деіндеї, скористайте з нашої оферти фабричних цін. Хлопці, станьте агентами і поручуйте другим наші бициклі і прилади. Корисні условія на першім замовленю бициклів RANGER.

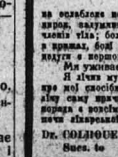
Гуми, приряди, частини і все друге по половині цін. Пишіть нині.

MEAD CYCLE COMPANY,
Dept. G. 875, Chicago, Ill.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — сё сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

РАЗ В ТИЖНИ
СЕ МОЄ ОДИНОКЕ ЖАДАННЄ.

Воно є старосвічанєе без сумніву, але старі люди, котрі вірять в зіля, є здоровші як мудрі молодики нинішнього дня. Коли хочете бути щасливі, найдіть вперед здоровле — уживаючи чистого, з рікнородного зілля ліку, який легко урегулює кишки, усвіжить печінку, прочистить нирки, спокоює травленне, насолодить жолудок, прочистить і помножить кров і обновить Ваше здоровле, — такий варто ужити раз або два рази в тижни. Болгарський Чай на Кров є найліпшим уладженим домашнім ліком для мілионів щасливих родин. Лікарі поручають його. Всі аптикарі продають його. Я охочо вишлю Вам велику домашну коробку, оплачено і обезпечено, за $1.25, або три коробки за $3.15; шість коробок за $5.25. Адреса: H. H. Von Schlick, Pres., Marvel Products Co., 29 Marvel Building, Pittsburgh, Pa. 56,59,63,65


Коли би Вам сказав хтось, що в певнім місци можете найти $10.00, то чи би ви пішли? Тут якраз маєте нагоду, бо заплатите $10 до $15 на кождім убранє або пальто купленім у нас. Коли оплачуєсь вторинником купувати у нас, то я не бачу причини задля якої Ви не мали би зарощадити собі видатку, через купно впрост у нас. Робимо всілякі убрани і плащи на замовленє. Тепер ми дістали 5,000 ярдів синього сержду, гарні сукна на верх і підпинте, з яких можемо Вам зробити убранє і плащі і заощадити Вам $10 до $15. 58с—
S. LEVINE,
471 Clinton Ave. N., Rochester, N. Y.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ.
Горожани країв доси непризнаних алінтамами а між ними і УКРАЇНЦІ могуть від тепер вертати до краю на ПАШПОРТИ виданні АМЕРИКАНСЬКИМИ ВЛАСТЯМИ, котрі виробляє в протягу 5 днів зимою Вам українська канцелярія нотаріяльна. 48—
T. J. HRYCEY & CO.,
829 SOUTH 4th STREET,
PHILADELPHIA, PA.
Голоситись устно або писемно.
Кошта паштрату разом з потвердженем нотаріяльним вносить тільки $3 доляри.
Названа канцелярія продає також ШИФКАРТИ до краю і з краю.

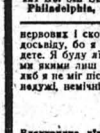
ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований повад 35. літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів ліченя в світі. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гвіроди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недугти крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лише ще при жедовім найменшім видатнім 104—
І подивайся над сим! Ні один денар видатку, аж Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.
(Близько 75-тої улиці).
HEIDELBERG TREATMENT, 1068 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ
нема ліпшого ремесла від автомобільного. Я є з краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Звяжте, що наша школа є одино з ліпших в Америці. Учившись де научи всі найновійші моделі автомобіля. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадится з нами. Офіс отворений і в неділі.

Записуйтесь до нашої школи. — І. Шерцлоп, інструктор і механік.
Для інформації наш офіс отворений в неділі до 12. г. в пол. Пишіть по катальоги
ARENA AUTO SCHOOL, 351 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ


Dr. MESSEC, 124 No. 8th Street, Philadelphia, Pa.

на недугти крови і скірні, вачерване, первовість, припадучий і роспадний ум, слабости нирок і мітура, слабі нерви, недугти катару і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ І ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

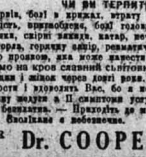
скоро, стало і по малім часі Ви перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути помічу у Ваших комбінаціях і пошлєтесь з анєвіру і починаєте тратити надію, зголостіть ся до мене, щоб я Вас здобав і побачив, що дав Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині! І оперовано в стейті Пенсильванія лічеля хронічних недуг, нервовних і скомпліковаиих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви приїдете. Я буду лічити Вас найліпшими модерними і наукovими методами якими лиш розпорядкую, так електричними як і медичними. Коли-ж я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, вемічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електрична лічеля і прямо застрікуване крови через підлене бонвольоні і сесуї, яких я уживаю зацвенить Вас яро доброї успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.
ПОРАДА ДАРОМ.
ГОДИНИ ОФІСОВІ: подня від 9. рано до 8 вечер.
В неділі від 10. до 1. в полудне.

Недужі мущини і женщини
ПРИХОДЬТЕ ДО МЕНЕ!
в якобудь хронічною, нервовою і долегливою слабостию які вимагають опіки лікаря спеціяліста.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Я МОЖНА НАЙТИ,
і зойтіте правою дорогою до доброго здоровля.


PROFESSOR Dr. Colhouer 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попод., а вечерами від 6. до 8-мої.
В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, доки відносити ся його онїці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам ПРАВДИВИЙ обличчя СТАН і опорадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіня і устерегуть всякі неспокоти.
Деякі хіти прилади. Найновійші уміщені методи, мантетні і електричні апарати. Новомодне укладженє. Все тут як найліпше для недужих людий.
Сотки мущин і женщин удержало операції через досконале застосованє найновійших наукових методів.
Коли Ви не могли найти доси нідкого і мучитесь сумнівами, то втолостіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при помочи найновійших метод і ліченя.
ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ
на ослаблене нервів, болі в кришах, втрату памяти, биття серця, слабість крови, вадувакість, вритнобіжність, болі голови, болі в спині, ревматизм, ослаблене членів тіла; болики, свірні закиди, катар, ночі Вас горшо, болі жолудка і в кришах, болі горла, горлянку кашір, ревматичні болі, пригиді? Ці як і другі недугти в першого прозвоня, яка може шкоду школу Вашому здоровлю.
Ми ужившемо на кров слабовий сьвітовий лік проф. Брайта 606-914.
Я лічу мущин і женщин через довгі роки. Вони відвідали уміщать Вас про моі способности і відносить Вас, бо я можну Вам в скорім часі. Я вже сьму причуг вадуже а Я сьмотрин ругувать скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли мучаєте ще самі. Спасіваю є побіжнене.
Dr. COLHOUER Succ. to Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.